СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVIII. Ч. 297. Джерзі Сити, Н. Дж., субота, 21-го грудня 1940. No. 297. Jersey City, N. J., Saturday, December 21, 1940. VOL. XLVIII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

МАЛЕ ТРЯСЕННЯ ЗЕМЛІ НА СХІДНІМ ПОБЕРЕЖЖІ

НЮ ЙОРК. — Долішна частина міста Ню Йорк, а також східна полоса Лонг Айленду, та деякі місця стейту Конетикат, Масачусетс і ціла вузька полоса здовж Атлянтику, аж до Монтреалу, Канада, зазнала в ночи з четверга на пятницю малого потрясення землі. Доми добре тряслись, що аж на столах дрижала посуда. Чимало людей думало, що десь в якійсь фабриці знов наступив вибух амуніції.

КОНҐРЕС ЗАЛИЩАЄТЬСЯ В СТОЛИЦІ.

ВАШИНҐТОН. — Так виходить, що тому, що велика частина конґресових представників і сенаторів вже розїхалась домів, решта не може замкнути конґресової сесії і формально конґрес мусить далі радити. Проти конґресових вакацій далі вперто виступають републиканці. Кожний раз, коли хтось поставить внесок на замкнення сесії, републиканці нагадують формальність, що нема потрібного числа приявних конґресменів, щоб замкнути сесію. Тому формально конґрес буде радити і впродовж свят, до 2. січня наступного року. В той спосіб конґрес побив всі дотеперішні рекорди щодо довготи своїх нарад. Він буде безперервно радити впродовж 366 днів. Попередний рекорд, в 1917 р., виносив 354 днів.

АМБАСАДОР ЛЕҐІ ПОЇДЕ НА КРУЖЛЯКУ.

ВАШИНҐТОН. — Перший раз в історії Америки на становище амбасадора призначено вислуженого адмірала і перший раз на своє становище той амбасадор поїде на воєннім кораблі. Так зарядив уряд, висилаючи до Франції на становище амбасадора адмірала Леґія. Його відвезе до Лізбони, Портуґалія, кружляк Тоскалуза. В той спосіб новий американський амбасадор дістане більше пошани в очах Европи, бо дасть европейським колам до зрозуміння, що за словами амбасадора є також велика сила.

ПІДНЕСЕННЯ ПОСОЛЬСТВ ДО АМБАСАД.

ВАШИНҐТОН. — Щоб надати більше поваги Уруґваєві американський уряд рішив піднести уруґвайське посольство в Вашинґтоні, а своє в Монтевідео, до ранґи амбасади. Посольства мають лиш менші держави, а амбасади великі. Та хоч Уруґвай є невеликою державою, але внаслідок добросусідської політики серед країв західньої півкулі Америка згодилась на це вивищення.

ВАРТІСТЬ ЛІСІВ ДЛЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ОБОРОНИ.

ВАШИНҐТОН. — На зїзді товариства лісничих бесідники говорили, що ліси мають величезне значіння для національної оборони. Вони підкреслили, що вже німецький маршал Ґерінґ заявив, що в німецькій готовости ліси і дерево стоїть на другім місци по залізі і сталі. Бо з дерева можна виробляти чимало інших продуктів, як газоліну, цукор, штучну вовну. Колиб виринула потреба то це можна примінити також і в Америці, говорили бесідники, та додавали, що на щастя, в Америці є ще подостатком лісів. Коли в Німеччині на одного чоловіка припадає менше, як один акер ліса, в Америці припадає пять на одного. Бесідники також говорили, що ліси вже тепер дають чотирьом міліонам осіб в Америці постійне заняття, а при раціональній господарці моглиб дати ще двом міліонам.

ОЧИЩУЮТЬ ВІДНОСИНИ БІЛЯ КАСАРЕНЬ.

ВАШИНҐТОН. — Секретар війни, Стимсон, заявив, що влада почала звертати увагу на відносини, що панують довкола касарень, внаслідок збільшення в них залоги. Біля деяких фортів творяться несанітарні і неморальні відносини. Виростають нові доми і бизнеси, в яких зростає лихварство і ошуство.

ПОСАДНИК ЛЯ ҐВАРДІЯ НЕ БУДЕ ВТРЕТЄ КАНДИДУВАТИ.

НЮ ЙОРК. — Посадник Ля Ґвардія вислав листи до сімох політичних лідерів, які піддержували його в попередних виборах та заявив, що третій раз він не думає кандидувати на посадника Ню Йорку. Але дехто не вірить цьому і каже, що Ля Ґвардія ще таки згодиться кандидувати.

ВАНДРІВКА СТАТУЇ „ЦИВІЛЬНОЇ ЧЕСНОТИ".

НЮ ЙОРК. — Нарешті доля статуї „цивільної чесноти", яка стоїть у парку перед нюйорським маґістратом, порішена. Вона повандрує в інше місце, до Квінс і стане недалеко ново побудованого муніципального будинку в Кю Гарден. На її перевіз ухвалила міська рада 23,000 долярів. Довкола цеї статуї довший час велася гаряча дебата. Вона мала своїх прихильників і ворогів. Вона уявляла собою фіґуру молодого чоловіка, який стояв над простягнним тілом жінки. Деякі люди були тої думки, що це обида для жіноцтва. Але предсідник дільниці Квінс, Гарвей, сказав, що все що даром дає дільниця Менгетен він забере для дільниці Квінс.

ВЕЛИЧЕЗНІ АНГЛІЙСЬКІ ЗАМОВЛЕННЯ В АМЕРИЦІ

Президент Рузвелт через свого фінансового секретаря сказав англійській закупній місії в Америці, щоб вона робила далі замовлення на зброю, не звертаючи уваги на те, якими грішми та коли англійці за те заплатять. Вслід за тим англійська комісія поробила закупів на три біліони долярів. В тих закупах є такі матеріяли: 60 вантажних кораблів, 12,000 боєвих літаків, відповідне число гармат позвів і т. п. Кораблі коштуватимуть сто міліонів долярів; правдоподібно те число скоро буде подвоєне. Літаки один біліон і двіста міліонів долярів; а позви і гармати, та інша зброя, коштуватиме один біліон і сімсот тисяч міліонів долярів.

Для замовлених кораблів будуть відразу побудовані два будівельні доки, в яких знайде працю пять тисяч робітників. Основи під перший замовлений корабель будуть покладені щойно за два і пів місяця, себто коли будуть готові будівельні доки. А будова корабля буде закінчена пів року пізніше. Це перший раз в історії Англія замовляє для себе в американських доках кораблі.

ЗБІЛЬШЕННЯ РОБІТНИКІВ У ЛЕТУНСТВІ

Комісар статистики праці, Гинрич, заявив, що до десяти місяців американський летунський промисл мусить подвоїтися, коли хоче виповнити ті замовлення, які вже має. Число робітників, занятих у тім промислі, мусить зрости на 250,000. Дальші замовлення впродовж наступного року піднесуть число занятих робітників в тім промислі до 700,000, говорив Гинрич.

ПОТЯГАЮТЬ УЧИТЕЛІВ ЗА ЗНЕВАГУ ВЛАДИ

Пятьох професорів Бруклинського каледжу влада потягнула перед суд, за зневагу влади. Згадані учителі відмовились явитись перед урядовим дослідником комунізму по школах, в ціли переслухання, кажучи, що цей дослідник не має права їх потягати на переслухання. Ті учителі є під підозрінням, що належали до комуністичної партії і самі займались ширенням комунізму серед студентства. Таке зізнав про них інший професор, Гребанієр.

НІМЦІ ВОЗЯТЬ ВІЙСЬКА В АЛЬБАНІЮ ЛІТАКАМИ

БІЛҐОРОД (ЮҐОСЛАВІЯ). — Сербські газети подають інформації, зібрані від італійців, що в ріжних портах Адрійського моря бачено німецьких жовнірів та що німецькі літаки перевозять італійських жовнірів з Італії в Альбанію. Кажуть, що цим перевозом займається пятьдесять літаків.

Поважніші числа німців бачено в італійськім порті Бріндізі та альбанськім порті Тірана, також в Трієсті, Анконі й Палермо.

Літаки, що їх уживається до перевозу жовнірів, належить до того типу, котрого вживано в норвезькій кампанії.

Місцева німецька репрезентація заперечує ці чутки, кажучи, що це неможливо, щоб Німеччина вислала вже до Італії й Альбанії через Австрію міліон жовнірів, хоча донесення не говорить про пересилку до Італії міліона, а лише 60,000 до 65,000 жовнірів та про концентрацію більших сил у південній Австрії.

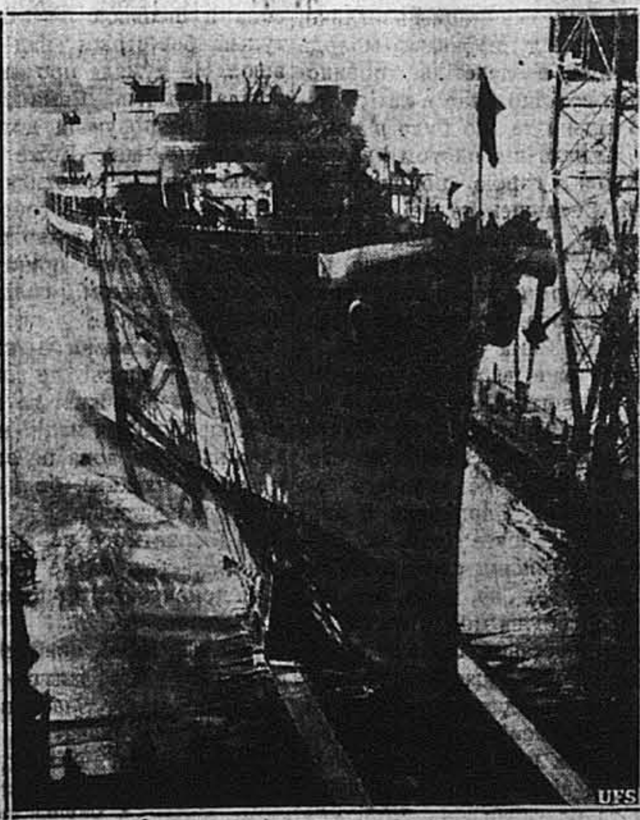
Тут ходять теж чутки, що проти грецьких військ уже воюють німецькі важкі бомбовики.

ЧОРЧИЛ ЗНОВУ ОСТЕРІГАЄ ПРОТИ ІНВАЗІЇ

ЛОНДОН. — Британійський премієр Чорчил і Давид Лойд Джордж, що був премієром Британії підчас першої світової війни, дали в палаті послів перегляд поступу кампанії проти Італії. Оба бесідники заявили, що італійці тому так слабо воюють, бо вони не мають зовсім щирої охоти воювати в війні, в котру їх попхав Мусоліні.

Чорчил подав, що до останнього понеділка британійські війська в Лібії втратили тисячу жовнірів, а до того дня забрали 30,000 італійців у полон. Лойд Джордж казав, що тепер прийшла хвиля завдати італійцям в Африці остатний удар.

У своїй промові Чорчил остерігав англійців перед можливістю наїзду німців на Англію. Він остерігав англійців не думати, що зима робить такий наїзд неможливим, бо властиво зима дає Гітлерові кращу нагоду до наїзду.



ПУСКАЮТЬ НОВИЙ ВОЄННИЙ КОРАБЕЛЬ. — У Кемдені, Ню Джерзі, спущено на воду новий воєнний корабель „Вулкан", що його збудовано коштом 14 міліонів долярів.

ЗАКИДАЮТЬ ІТАЛІЇ НАМІР ТОПИТИ ЕСПАНСЬКІ КОРАБЛІ

ЛОНДОН. — Урядники британійської адміралїції кажуть, що вони мають у своїм посіданні правдивий документ, що італійські підводні човни дістали недавно приказ затоплювати без осторогп еспанські торговельні кораблі, що курсують між Лісбоною, столицею Портуґалії, та портом Касаблянка в французькому Мароко.

Урядники догадуються, що італійський уряд думає потім скинути вину за це затоплення на Англію й можливо в цей спосіб втягнути обурених еспанців у війну по своїм боці.

МЕКСИКО ГОТОВЕ ДО ПЕРЕГОВОРІВ.

ВАШИНҐТОН. — Американський амбасадор до Мексика, Даніелс, що перебуває тепер вдома на вакаціях, заявив, що Мексико тепер миролюбно настроєне до Злучених Держав Америки і готове піти на уступки в спірних питаннях.

ЗАВЗЯТІ БОЇ ЗА БАРДІЮ

КАЇРО (Єгипет). — Британійські війська зовсім оточили уфортифіковане місто Бардію в Лібії, італійській кольонії в Африці, та відтяли її від зовнішнього світу.

Чисельна перевага ще все таки по італійськім боці, але англійцям приходить щораз більше жовнірів на допомогу. Тимчасом італійці не можуть нізвідки дістати резерви. Віддіди британійських танків проїхали мимо Бардії й вдарили на місто Тобрук.

Англійці певні, що італійський ґарнізон Бардії не зможе довго удержатися.

Англійці збомбардували важний італійський летничий центр у Бенґазі. Там знищено 18 італійських літаків.

До пятниці в боях у Західній Пустині забрано в полон 1,626 італійських офіцирів та 31,546 жовнірів.

ІТАЛІЙЦІ ЩЕ НЕ ЗДЕРЖАЛИ ГРЕКІВ.

АТЕНИ. — Грецька команда подає, що грецькі війська в Альбанії все наступають, відкидаючи назад всі італійські протинаступи й поступаючи постійно на цілому фронті, а головно в середині довколо Тепелені та Клісури. Грецькі скріплення вже опанували горби довкола Тепелені й команда сподівається скорого упадку Клісури.

Італійські війська понесли незвичайно великі втрати коло Островиці.

Фашистівська залога міста Палермо, бомбардована грецькими відділами й британійськими літаками, втекла в північному напрямі.

Італійська команда подала вістку, що італійські воєнні кораблі підплили до південної Альбанії й почали обстрілювати грецькі позиції на північ від Порто Едда, концентраційні вузли в Арґірокастроні, Морґоні й Кольонії.

Грецький ґенерал Папаґос, головний командант грецької армії, каже в своїм заклику до своєї армії, що головні італійські сили вже розбиті й здеморалізовані та закликує жовнірів видержати, поки греки не вдасться загнати ворога в море.

В околиці міст Клісури, Тепелені й Палерма греки найшли багато італійців замерзлих на смерть. На деяких альбанських горбах температура доходить до 22 ступнів понижче зера Фаренгайта.

НІМЦІ ЗНОВУ БОМБАРДУЮТЬ АНГЛІЮ.

ЛОНДОН. — По 70-годинній перерві німецькі літаки знову зявилися над ріжними англійськими містами. Бомбардували ріжні розкинені міста по східній Англії. На Лондон наїздили два рази, за кожним разом по сумерку, але бомб не кидали.

Британійські летуни знову бомбардували німецьке місто Мангайм в південно-західній Німеччині, а кромі того італійські міста Ґеною й Міляно.

Мангайм є важним комунікаційним вузлом для зносин Німеччини з Італією.

ХТО БУДЕ НОВИМ АНГЛІЙСЬКИМ АМБАСАДОРОМ В АМЕРИЦІ.

ЛОНДОН. — Англійські газети згадують як можливих англійських амбасадорів в Америці: сера Арчиболда Синклера, що є урядником у міністерстві повітря, та вайкавнта Кренборна, що є тепер секретарем для доміній.

Виявляється, що уряд предложив становище наступника маркиза Лотієна Давидові Лойдові Джорджові, але цей відмовився на просьбу своєї родини, виправдуючися глибокою старістю (йому 78 літ).

СМЕРТЬ ФІНСЬКОГО ПРЕЗИДЕНТА КАЛІЯ.

ГЕЛЬСІНКІ (Фінляндія). — На залізничому двірці перед виїздом на відпочинок помер тут Кюсто Каліо, президент Фінляндії з її геройської війни проти російського наїзду.

Каліо мав пре смерті 67 літ. Помер на удар серця, певно внаслідок вичерпання підчас війни. Того самого дня він передав владу новонибраному президентові, колишньому премієрові, Рісто Риті, і поїхав з жінкою на стацію. Там його пращало велике число визначних фінів. Нагло Каліо схопився за серце й став падати. Ґенерал Манерґейм, що був командантом фінських військ у війні проти Росії, схопив його на руки на воздухах. Каліо таки зараз помер.

ЛЯВАЛЬ НА СВОБОДІ.

ВІШІ. — Донесення з Парижа подають, що Ляваль находиться на волі. Він знову виїздив до Віші на переговори з французьким урядом і назад вернувся до Парижа.

З ним виїздив до Віші Фернан де Брінон, що був Лявалем установлений представником уряду в Віші амбасадором у Парижі.

Уряд у Віші установив тепер де Брінона своїм звязковим з окупаційною владою.

Ляваль замешкав у Парижі в офіціяльній кватирі французьких премієрів. Сподіваються загально поважних перемін в французькім уряді під натиском німців.

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)
FOUNDED 1893.
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодиноке число три центи.		Three cents a copy	
На рік	$6.00	One year	$6.00
На пів року	$3.25	Six months	$3.25
На три місяці	$1.75	Three months	$1.75
Число з пятниці (з англійською частиною):		Friday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	$2.00	One year	$2.00
На пів року	$1.25	Six months	$1.25
В Джерзі Сіті і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$9.00	One year	$9.00
На пів року	$4.75	Six months	$4.75
На три місяці	$2.50	Three months	$2.50

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩЕ ОДНА ВОЄННА НАУКА

Ще в першу світову війну говорили, що війна вчить людей географії. Сказав це був, кажуть, голова урядового інформаційного бюра в Вашінгтоні й додав: „Дивиться на Україну: ще не так тому давно ми не знали, що це край. Миж думали, що це музичний інструмент".

Та не лиш географії вчить війна. Вчить історії. Вчить порівняльної культури. Вчить різниці між політиками ріжних країв, вдачами ріжних народів. Наконець, тепер почала нас ще й вчити науки господарства.

До недавна наприклад люди загально думали, що машина це безсумнівна благодать. Хто заведе машину в своїм рільництві, цей певно поставить рільництво вище тих, що роблять без машини. Так говорили наприклад совєти. Пробували змеханізувати своє рільництво. До певного ступня був справді поступ; одначе, як прийшла фінська війна й всю газоліну післано на війну, рільниці мотори перестали працювати коло хліба. Не було би коня до плуга, рільники потягнули би може плуг своїми плечима. Та що зробиш з трактором? Показалося подібне й на фінляндській війні, де російські жовніри закидали багацько амуниції й гармат з моторизованої артилерії, коли мотори заломалися.

Спостережено те саме підчас польсько-німецької війни, коли польське летництво заломалося не стільки через чисельну перевагу Німеччини в летництві, стільки через те, що Польща не мала такого числа механіків, якого доконче треба для справного удержання в руху літаків.

Навіть Америка дістає на полі господарки незвичайно повчаючу й при тому болючу научку. Америка залюбки говорила про свої необмежені господарські ресурси. Мовляв, просто нема межі для того, що Америка може виробити. Стільки хоче зброї, скільки хоче літаків, скільки хоче кораблів. Вистарчає лише написати „ордер", і він у короткім часі буде виконаний. Тимчасом люди, які мають завдання ці „ордери" виконувати, звертають Америці увагу на дуже важний факт. Для виробу машинерії, для виробу зброї, будови кораблів і літаків треба іншої машинерії, себто відповідного високо скомплікованого наряддя. Для вироблення того наряддя треба часу й тому навіть Америка не може амуниції, кораблів, літаків витрясти гейби з рукава. Правда, до певної міри до виробу цих потрібних річей можна заставити інколи машини, вироблені для виробу чого іншого, але навіть коли це можна робити, для переміни треба часу.

Америка стоїть нині перед пекучими потребами ріжних виробів. Час не стоїть, але наглить. І Америка ще може чутися щасливою, що вона відкрила цю лекцію, коли небо над її головами ще не засіяне ворожими літаками. Тоді лекція могла би прийти запізно.

В СОВЄТСЬКІЙ ВЯЗНИЦІ НАРОДІВ І ПОЗА НЕЮ

На цілім просторі від Балтійського до Чорного моря майже осяг московський уряд межі старої царської Росії, а на українських землях навіть далеко переступив їх. В межах СССР полишив він всюди царський деспотизм далеко позаду, який тепер видається незвичайно ліберальним, особливо в своїй останній передвоєнній формі в порівнанні з большевицьким режімом. Минулий рік війни вивершив совєтський лад як небувалу щодо будову примусу і терору в усіх галузях господарського, суспільного і політичного життя. Не є ніяким випадком, що прилучення нових, а спеціяльно українських земель до СССР викликало нову повінь „указів" і заряджень партії і Президії Найвищої Ради СССР, що ліквідують кожну можливість не лише вільного, а навіть просто самостійного руху якоїсь збірної одиниці чи особи, бо ніщо інше, як спротив прогноблених націй СССР проти московського поневолення спричинив цілий невільницький лад СССР. Лише протягом десяти днів поміж 10. і 20. жовтня, наприклад видано два такі „закони". Лише кілька місяців тому було заряджено тяжкі кари тим робітникам, які зважились би з власної волі опустити якесь підприємство чи установу і шукати роботи деінде, було видано закон так званих „летунів" та „мисливців за довгим рублем", себто кращою платнею та легкою роботою. Тепер надано народним комісарам „право" пересилати робітників і службовців як безсловесну худобу з одного підприємства до другого. Тимже, що відмовились би переноситися, загрожують тіж самі кари, які призначено за самочинне опущення місця праці. Фактично це значить, що кожного робітника чи службовця можна заслати на примусові роботи навіть без комедії совєтського суду. І як відомо, ці заслання відбуваються в дуже широким масштабі. Московське радіо повідомляло, наприклад, 25. Х., що 1,500 осіб було заслано з Басарабії до Донбасу, а звідти засилається в той же самий спосіб до Казахстану, Сибіру, чи просто рубати ліс на Соловки. На основі другого „закону" утворюється окремий комісаріят „державного контролю" з численними секціями і незчислимою зграєю бюрократичних галапасів, єдиним завданням якого є „перевірювати урядових заряджень"; при тім наводиться в „Известіях" як верх державної мудрости твердження тов. Сталіна, що „головною причиною всіх недотягнень є брак контролі..." Отже самого терору для переведення абсолютного совєтського примусу далеко ще не вистарчає, треба ще безупинно перевірювати навіть поміж самих катів. Тих, що перевірюють, треба звичайно також перевірювати, наслідком чого вавилонська вежа московського примусу і терору росте і ростиме очевидно вгору, доки не завалиться. Про те, що такими засобами внутрішнього урядування не можна було перемогти навіть малої Фінляндії, а навіть перевести справжньої мобілізації держави, вже писалося.

Справді Московщина не потребує ані воювати, ані навіть властиво й мобілізації переводити, яка ні до чого не придалася би. „Спільність німецько - московських інтересів" триває тим часом далі, бо Німеччина занята війною на заході, не уважає навіть потрібним перевести окупації СССР гадаючи очевидно, що утворення нових держав на його території вимагалоб багато потрібних сил і не далоб негайно навіть того, що Німеччина дістає тепер від Московщини. Але це несприятливе тим часом для української справи становище не дає ще найменшого права українцям поза межами совєтської вязниці пускатися на дно, чи чекати більш сприятливого часу. Існують деякі ознаки того, що найвищу точку німецько-московської „приязні" вже перейдено. Що „спільність інтересів" війни не переживе, а може скінчиться несподівано навіть протягом війни, розуміють очевидно не лише в Москві, а й в Берліні. Цього не помітно ще ані в німецькій, ані в совєтській пресі, але противомосковський настрій зростає очевидно в невтральних державах і виявляється досить виразно в їх пресі, особливо в швайцарській і шведській, але також і у французькій, в звязку з оскарженням керманичів колишнього народнього фронту, в еспанській, почасти в угорській і навіть в румунській, не зважаючи на присутність німецького війська в Румунії. Зокрема в швайцарській пресі обговорюється отверто можність переходу московського уряду на бік Великобританії, хоч і представляється це як вагання Сталіна та внутрішню боротьбу в Політбюро поміж прихильниками „світової революції", до яких належить і самий „батько народів", та прихильниками панслявістичної політики і експансії в напрямі Царгороду всупереч плянам Німеччини. Про страх московського уряду перед Німеччиною з причин досить зрозумілих отверто не пишеться, говориться лише про мілітарну неміч СССР, хоч про боротьбу поневолених націй, як причину цеї немочі, так докладно, як ми цього потребувалиб, звичайно не говориться.

К. Волинський.

(Докінчення буде).

ЕВРОПА В ОБЛИЧЧІ ЗИМИ

Коли 130,000,000 американців приготовляється, щоб стрінути зиму добре заосмотреними у всякі потрібні приладдя як одіння, харчі; коли вони приготовляються в зимових днях присвятити більше часу на читання лектури, слухання радія, відвідування театру й кін, — велике число европейських націй стоїть в обличчі голодової катастрофи й нужди.

В Европі, ніхто не зможе свободно вижджати на вільні зимові спорти як це було колись, бо там хіба можливі дві „прогульки": війна й вигнання. Вугля бракує майже у всіх краях Европи. Іншого опалу (дерево) також немає подостатком. Ще більша трагедія з харчами, бо всі харчеві запаси европейських країв впали на 15% через англійську бльокаду, а 15% в наслідок лихих жнив. Ніхто з приватних осіб не може вдержати власного самоходу, бо це тепер люксус з огляду на брак бензини. Тепле одіння також належить до рідких „забаганок". Багато народу вимре в наслідок перестуди та інфлюенци, тифу або холери. Одним словом, над Европою повисло марево темних середньовічних часів...

Позиція побідників.

Дотогочасні побідники в теперішній війні, головно Німеччина, може найменше відчуватиме всі ці лиха, які спали на Европу як наслідки війни. Німеччина не тільки добре заосмотрена у всякі припаси, але вона також порядно збагатилася на здобутій добичі від тих народів, яких вона забрала під свою окупацію. Хоч німецький вояк дістає подвійні пайки, а німецький уряд забрав багато харчевих припасів з Франції, Данії, Норвегії та Низових Країв, пересічний німецький горожанин їсть не більше й не в кращій якості, як вязні в Злучених Державах Америки. Звичайне меню складається: снідання „ерзац" кава (штучна) і хліб, обід, — зупа та якась інша потрава (мясо тільки 3 рази в тиждень), на вечерю — сандвичі.

В Німеччині дозволено вживати газоліни тільки тим особам, що мають важні інтереси. Таксівки не можуть нікого брати на „спацер". В Берліні численні вікна прикрашені гарними річами, які однак мають напис: „Не для продажі". Берлінці мають багато грошей, але не можуть купувати таких речей, як ровери, радіо, фотографічні апарати, бензину, теплі убрання.

Пересічний німецький робітник заробляє 130 марок на місяць ($52), але з того майже половину витрачає на всякі такси та оподаткування. Він пє пиво, роблене з бураків, грає на льотерії, щоб виграти авто, давно йому обіцяне та боготворить Гітлера...

Не краще в Італії.

Не краще мається справа зо союзником Німеччини, Італією. До тих всіх труднощів, витворених війною, причиняються тепер великі неповодження фашистів в Альбанії, англійська офензива в північній Африці та голосний уже в Італії розкол в головній команді армії.

До багатьох харчевих продуктів, на які італійський уряд наложив ограничення, прилучаються останніми часами ще спагетті та риж. Селянин, який не заховав приписану скількість збіжжя, йде до тюрми. Англійська бльокада обтяла майже 80% всього італійського товарового довозу. Запаси вовни, гуми, а головно бензини на вичерпанні, а ціна за вугіль купований в Німеччині, є така висока, що огрівання кімнат це великий люксус. Італійський нарід, нарід досить гумористичний, зносить всі ці недостачі досить терпеливо та залюбки читає вірші відомого творця футуризму в поезії майора Марінетті...

Горе побідженим!

Коли так трагічно представляється справа в державах побідників, то далеко гірший образ представляють побіджені. Терплять на брак поживи Бельгія, Голяндія, окупована Франція, Данія, Норвегія, Польща та Чехія. Більш як 2,000 голяндців сидить нині в концентраційних таборах за акти спротиву. Відчувається брак навіть риби, тому, що німці сильно обсадили всі побережжя та саме море й не позволяють рибакам ловити рибу.

Навіть така спокійна Данія, яка піддалася без одного стрілу, не є вдоволена окупаційним режімом, бо тяжка німецька воєнна машина дошкулює сильно кожньому її громадянинові. Норвегія терпить на брак вугля. Сама країна справляє німцям чи мало клопоту, а всякі спроби Квіслінга зєднати нарід зо судьбою, не вдаються.

Мабуть підбита Польща має найтвердшу зі всіх окупованих німцями країв, долю. Навіть за нормальних часів, в Польщі великій скількості її населення жилося більш як нуждено. А тепер, ця нужда побільшилася в сотеро. Остання зима була дуже гостра й багато людей вимерло з холоду, нужди та всяких хвороб.

Франція — багата країна, але й ця діткнена дуже болючо теперішною війною. Не тільки ця частина окупована німцями, але також ця, де простягається влада уряду у Віші, терплять на недостачу поживи, харчів, обуви й ін.

Окрему проблему та трагедію представляють воєнні полонені, які терплять чимало по всяких концлягерах. Самих тільки полонених французів німці мають 1,500,000, а до того числа треба додати бельгійських, голяндських, норвежських, чеських та польських.

Нечисленні щасливці.

Швайцарія має досить харчів, однак бракує опалу. Швеція матеріяльно ще може найкраще заосмотрена. Еспанія, дарма, що не у війні, однак терпить великі недостачі, а серед населення кидається заразлива пошесть, звана „пеляґра". Балканські держави мусять безнастанно достачати все, що мають, Німеччині.

В „щасливому" положенні має бути також і Совєтський Союз, бо при нормальній господарці, СССР не тільки може бути самовистарчальним, коли ходить про харчеву продукцію, але ще може вивозити закордон. Та ледви чи тамошню ситуацію можна уважати за менш як трагічну.

Знаємо з оповідань українських втікачів зарівно з Західньої України, як теж зо Східніх Земель, що там минулого року було всього брак. Одна українська особа одержала перед місяцем картку зо Львова від свояків, в якій отверто було написано „голодуємо". Отже, можна собі представити, що Західні Українські Землі, які перебули катастрофу нольсько - німецької війни та совєтську інвазію, переходять таке саме пекло, що й інші країни, зруйновані війною.

Одним словом, майже ціла Европа стоїть в обличчі голоду, поголовної смерти та руїни.



ЕРНЕСТ ВЕТЕР,
котрого недавно тому вибрано президентом Швайцарії на 1941 рік.

С. ЧЕРКАСЕНКО.

ПРИГОДИ МОЛОДОГО ЛИЦАРЯ

РОМАН З КОЗАЦЬКИХ ЧАСІВ

ТОМ II.

(107)

Дівчина хутенько натягла матері на ноги чоботи, на плечі накинула кожуха, а на голову велику теплу хустку, взяла її під руку, вивела в сіни й відсунула засува надвірних дверей. Парубки підхопили одну й другу попід руку, передали дівчатам, а сами кинулися виносити з хати речі.

Збігалися люди. Десь забевкано на сполох. Люди почали тягти журавлем і відрами на вірьовках воду з колодязя й хлюпати нею в огонь. Дехто видерся на соломяний дах і з подаваних відер намагався обливати стріху на причілку, близькому до комори, щоб не дати йому зайнятися. Хтось видряпався аж на гребінь, сів на нього верхи коло димаря й наставив проти вогню образа, знятого зо стіни в хаті. Парубки й дівчата хутенько увихалися знадвору в хату й назад, виносячи все, що було в хаті.

І добре робили, бо ні образ на даху, ні зусилля поливальників не врятували хати: занявшися з причілка, вона вподовжі палала, як велетенська свічка серед темної зимової ночі. Зима була суха, безсніжна, й вогонь ширився з неймовірною швидкістю. Всю рятувальну увагу звернено тепер було вже не на рятування вдовиної хати, — це вже, доньмовляв, дарма праці, — а на остовання двох близьких сусідських хат. Це було не трудно, бо та й друга стояли не так то вже близько до Оберемченчишиної, й люди вештались на погорідці більше з цікавости, аніж з якоїсь потреби. Бігали, кудкудакаючи, випущені з курника кури; рохкали й кувікали переляканно в свинниці двоє підсвинків і торгали писками в нещільні деревляні дверцята, але їх не випускав ніхто, бо дах у свинниці був вальковий і занятися не міг.

А людей усе прибувало й прибувало. Чулися ахкання й охкання, чулися ріжні балачки, запитання, здогади тощо, але відповісти на те, як і з чого сталася пожежа, ніхто, розуміється (навіть ті парубки й дівчата, що перші загляділи вночі полумя), не міг: вертаючись після щедрування (а цеж було вже в пізні лягови) по хатах дому, вони побачили, що горить, і миттю кинулися в двір будити вдову з дочкою, а як воно загорілося — ніхто не бачив. Ні в кого з людей не було сумніву, що це підпал, але хто міг зважитись на таке богомерзке діло, коли нещасна вдова й ворогів не мала, — це для всіх було страшною загадкою.

Ворота було відчинено настіж. По один і другий бік під плотом жужмом навалено було одежі, килимів, рядні, мішків із збіжжям, із салом; стояли діжки, образи, ріжний посуд та начиння, дошки з лав, стіл, скамниці, дзиглики, прядна й т. д.; жвава молодь устигла завдалегідь повиносити все, що було в хаті; горілого тільки те, що було в коморі. Стояла під плотом і велика скриня з горою подушок на ній. Спершись на неї, плакала й тихо голосила бідна вдова. Орися голубкою впадала коло матері й усяко, як тільки могла, розговорювала, розважала її. Сама не плакала, і давно вже не могла плакати, — ще відтоді, як почула від кобзаря Пронози про Павлів загин у бою. Запеклася серцем... Навіть не дивилася на погорідку. Сприйняла й перше й оце друге лихо, як безглуздий виклик долі, й зневажала його: „ну, щож, мовляв, зарно тобі на моє щастя — бери й останнє, що маю, затягни свою пажерливу пащу моїми гараздами, плакати не буду, — мені однаково тепер, а тобі за це від мене не сльози (не діждеш їх), не нарікання та благання, — тобі моя зневага й презирство!..." Не шкодувала, не мала жалю й на те, що перед очима горілою нищо, як материна й її кривавиця, що власне від цієї ночі вона з ненькою — безпритульні, без стріхи над головою... Не думала про це, не хотіла думати... Сама кидала виклик безрозумній долі.

— Боже мій, Боже мій!... Доню моя! — голосила стиха вдова — бідні ми з тобою, нещасні... Деж ми тепер подінемося? де голови прихилимо? Все пішло димом... голівонько моя безталанна...

— Не все, мамо, — говорила, нахилившись до матері, Орися, — аби живі та здорові сами були, та надія не кидала нас, аби вона не згоіла. Не треба плакати, бо цим лиховi не зарадиш...

— Як же його не плакати, доню?... Тaж би не маємо де ночі доночувати, а попереду ціле життя.

— І ніч, мамо, знайдемо де доночувати й з життям далі дамо собі раду, тільки не треба в розпуку вдаватися.

Стояли біля них сусідки, так само старалися втішити стару вдову, й кожна з них щиросердно пропонувала притулок у себе. Дякувала всім їм Орися ласкаво, але — звичайненько відмовлялася. Аж мати перестала голосити й питаюче поглянула на дочку: а як же, мовляв, буде?...

— Спасибі вам щире, люди добрі, за ваше спочуття до нас і за ласку, — говорила Орися. — Маємо той притулок, тільки трохи далеченько — десь на іншому кутку. А коли така вже ваша до нас добрість, то можеб дали хоч два вози з кіньми, щоб перевезти туди те, що нам оце зосталося після пожежі — оці наші манатки...

— Куди ж, куди перевезти? — питалася мати й сусідки.

— Перевеземося, мамо, до старої Василихи: давно вона нарікала, що живе далеко у своїй пустці - хаті сама-самісінька, давно й часто говорила, що радше присталаб до нас, щоб жити вкупі...

— Та тож, доню, було тоді ще, як...

Не дала договорити матері, щоб не виявити перед людьми те, чого несподіх ти знати:

— І тоді, мамо, й потім.

(Дальше буде).

Верблюди воліють бодяки ніж сіно чи траву.

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЗА ЛИСТОПАД 1940 РОКУ

ПРИХІД.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	313.35	168.	218.87
2.	362.88	170.	244.26
3.	124.12	171.	84.34
4.	79.72	172.	39.16
5.	312.47	173.	100.12
7.	284.13	174.	29.58
8.	486.98	175.	231.99
9.	202.68	176.	205.00
10.	345.36	177.	169.74
12.	238.78	178.	147.05
13.	69.74	179.	255.69
15.	34.81	180.	64.68
16.	93.33	181.	124.31
18.	119.56	182.	184.96
19.	13.07	183.	150.59
20.	279.86	184.	21.90
21.	128.77	185.	81.03
22.	164.00	186.	56.26
23.	58.48	187.	40.96
24.	104.44	188.	55.62
25.	107.39	189.	6.82
26.	32.23	190.	42.98
27.	46.45	191.	161.71
28.	163.59	192.	156.28
29.	191.08	193.	91.65
30.	72.39	194.	36.43
31.	163.66	195.	51.51
32.	31.29	196.	52.00
33.	109.05	197.	34.39
34.	51.10	198.	62.04
35.	105.36	199.	82.62
36.	156.00	200.	187.60
37.	110.66	201.	50.02
38.	235.66	202.	42.47
39.	361.43	204.	1,219.04
40.	27.38	205.	23.00
41.	23.61	206.	502.09
42.	212.42	208.	50.13
43.	58.35	209.	76.93
44.	112.54	210.	69.77
45.	293.89	211.	229.21
46.	26.18	212.	66.72
47.	56.67	213.	307.30
48.	45.51	214.	44.01
49.	20.16	215.	20.66
50.	174.64	216.	33.08
51.	66.40	217.	465.38
52.	89.66	218.	239.92
53.	95.09	219.	305.73
54.	57.78	220.	174.63
55.	53.69	221.	667.07
56.	142.59	222.	33.52
57.	239.59	223.	339.53
58.	173.56	224.	49.44
59.	205.34	225.	21.96
60.	38.62	226.	69.88
62.	113.31	227.	39.16
63.	439.33	228.	85.83
64.	134.97	229.	187.76
65.	244.50	230.	177.09
66.	107.22	231.	18.98
67.	202.87	232.	67.64
68.	19.56	234.	155.71
69.	158.52	235.	172.00
70.	259.84	236.	183.59
71.	53.08	238.	284.37
72.	67.06	239.	360.84
73.	94.04	241.	80.77
74.	112.58	243.	170.67
75.	184.53	244.	20.52
76.	321.05	245.	124.22
77.	162.80	246.	67.34
78.	133.81	247.	231.72
79.	14.71	248.	69.70
80.	59.12	249.	39.30
81.	141.33	250.	33.18
82.	63.08	251.	229.35
83.	214.74	252.	186.54
84.	76.02	253.	165.56
85.	167.85	254.	167.78
86.	205.73	255.	61.90
87.	174.50	256.	67.82
88.	21.42	257.	32.81
89.	32.24	258.	32.25
91.	393.04	259.	202.79
92.	22.31	261.	38.26
93.	52.87	262.	86.45
94.	529.42	263.	57.54
95.	39.88	264.	87.06
96.	269.23	265.	46.46
97.	184.42	266.	173.79
98.	124.13	267.	104.35
99.	182.14	268.	116.18
100.	164.16	269.	33.35
101.	42.56	270.	244.43
102.	609.90	271.	125.80
103.	126.41	272.	11.40
104.	246.22	273.	157.70
105.	214.14	274.	209.94
106.	290.49	275.	93.93
107.	52.32	276.	372.47
108.	117.32	277.	289.40
109.	133.87	278.	39.33
110.	7.93	279.	26.32
111.	35.61	280.	201.67
112.	591.40	281.	154.38
113.	65.17	282.	20.53
114.	55.09	283.	153.95
115.	24.00	284.	107.33
116.	62.06	285.	17.52
117.	111.50	286.	58.80
118.	92.88	287.	23.56
119.	40.92	288.	295.05
120.	166.72	289.	37.39
121.	210.32	290.	69.10
122.	59.89	291.	173.27
123.	169.89	292.	703.52
124.	102.22	293.	66.35
125.	180.38	294.	50.03
126.	97.28	295.	200.95
128.	24.59	296.	303.46
129.	34.52	297.	21.70
130.	420.11	298.	91.09
131.	17.50	299.	55.52
132.	158.43	300.	173.87
133.	226.53	301.	168.68
134.	107.60	302.	13.28
135.	77.88	303.	74.26
136.	192.82	304.	91.43
137.	183.10	305.	211.83
138.	74.30	306.	36.05
139.	68.85	307.	59.69
140.	88.28	308.	112.64
141.	50.23	309.	41.57
142.	182.17	310.	115.00
143.	170.23	311.	17.06
144.	58.01	312.	90.63
145.	60.79	313.	23.85
146.	230.94	314.	22.52
147.	498.01	316.	345.81
148.	38.08	317.	103.04
149.	50.68	318.	130.54
150.	100.39	319.	104.84
151.	136.68	320.	129.54
152.	56.49	321.	88.77
153.	9.57	322.	61.68
154.	39.08	323.	81.05
155.	488.00	324.	194.04
156.	118.40	325.	130.96
157.	31.18	326.	113.47
158.	271.34	327.	44.46
159.	99.52	328.	24.47
160.	111.03	329.	9.74
161.	192.11	330.	188.68
162.	45.20	331.	66.49
163.	135.12	332.	89.09
164.	261.30	333.	120.76
165.	46.70	334.	293.11
166.	32.02	335.	64.93
167.	113.10	336.	247.23

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
337.	21.81	403.	266.45
338.	287.18	404.	73.20
339.	115.27	405.	117.36
340.	19.24	406.	227.83
341.	178.96	407.	60.25
342.	181.21	408.	30.51
343.	96.37	409.	72.65
344.	86.87	410.	16.92
345.	94.22	411.	49.28
347.	134.29	412.	44.21
348.	83.44	413.	49.84
349.	50.60	414.	64.66
350.	161.08	415.	54.90
351.	50.15	417.	13.99
352.	108.33	418.	24.90
353.	90.87	419.	12.95
354.	14.51	420.	6.90
355.	70.52	422.	53.41
356.	23.99	423.	26.26
357.	62.26	424.	10.03
358.	67.17	425.	10.38
359.	58.16	426.	23.37
360.	17.69	428.	5.12
361.	1,483.63	429.	15.37
362.	71.04	430.	23.08
363.	127.42	431.	17.24
364.	490.63	434.	28.74
365.	75.98	435.	37.87
366.	24.23	436.	20.69
367.	373.65	437.	39.19
368.	42.37	438.	16.35
369.	257.16	439.	66.62
370.	271.08	441.	24.04
371.	207.11	442.	58.88
372.	65.04	443.	36.78
373.	92.48	444.	120.41
374.	62.91	445.	18.63
375.	127.56	446.	58.28
376.	22.44	448.	96.41
377.	13.79	450.	6.84
378.	30.27	452.	35.22
379.	122.15	453.	22.50
380.	42.66	454.	10.47
381.	27.92	455.	17.79
382.	36.42	456.	178.21
383.	242.66	457.	58.63
384.	34.84	459.	13.47
385.	312.54	460.	10.26
388.	191.16	461.	20.60
389.	26.98	462.	18.00
390.	113.30	463.	38.92
392.	23.95	465.	11.56
394.	22.42	466.	59.89
395.	27.74	467.	20.90
396.	105.85	468.	48.63
397.	22.05	469.	159.89
399.	33.76	470.	7.15
400.	95.42	471.	33.99
401.	93.51	472.	8.08
402.	19.90	473.	93.93

Доплачено до місячних вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду 337.94

З місячних вкладок за членів обезпечених в нових родах обезпечення $55,126.56

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	12.00	225.	11.01
3.	2.42	230.	3.81
8.	1.96	234.	18.96
19.	1.58	243.	15.71
28.	12.03	245.	3.08
30.	11.32	257.	2.84
33.	7.91	262.	1.41
37.	16.20	268.	2.93
39.	33.17	274.	1.49
65.	14.02	275.	14.56
70.	3.80	276.	3.54
83.	2.86	277.	2.02
101.	2.84	278.	1.15
102.	4.96	283.	1.53
106.	7.23	284.	3.37
108.	4.72	286.	36.07
112.	13.06	292.	1.83
117.	4.46	298.	3.05
125.	3.61	305.	8.31
139.	2.35	316.	1.41
142.	8.40	321.	5.01
143.	10.49	322.	1.31
147.	28.16	328.	2.01
151.	6.04	334.	2.28
161.	1.92	335.	6.34
170.	8.76	336.	6.35
181.	1.57	342.	16.43
185.	6.68	345.	2.65
189.	3.49	349.	5.24
194.	81	358.	1.62
206.	5.45	361.	2.48
208.	4.96	367.	3.51
209.	4.26	370.	15.74
216.	18.18	384.	28.93
217.	2.74	388.	15.42
221.	8.20		

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпечення .... $ 531.01

З місячних вкладок від членів	$55,657.57
Процент від морґеджів	1,513.61
Процент від бондів	5,837.50
Процент від позичок	928.59
Процент від нотів	34.78
Рент від реальностей	13,435.00
Заробок при виміні канадійських депозитів	10.26
Продаж ювілейної книги	3.50
Сплата грошевого звороту	258.07
Зворот частини стипендії В. Мішанця, в. 363	10.00
Перенос до адміністраційного фонду заплаченого податку від канадійських інвестицій	60.55
Перенос резерви за переписаних дітей до старших членів	7,032.00
Перенос оставшої готівки Свободи до фондів У. Н. Союзу	1,011.81
Сплати морґеджів	5,668.98
Сплати позичок	2,695.55
Сплати нотів	175.00
Сирітські части по бл. п.:	
в. 91 Левіцький Павло	500.00
в. 96 Зенчак Розалія	291.52
в. 361 Деркач Стефан	182.97
Разом	$95,307.26

РОЗХІД.

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 28 Шара Анна	1,000.00
в. 64 Дворецька Ева	500.00
в. 65 Ядловська Анна	1,000.00
в. 85 Шлахтянчин Йосиф	1,000.00
в. 91 Левицький Павло	1,000.00
в. 96 Зенчак Розалія	1,000.00
в. 104 Лішак Григорій	1,000.00
в. 145 Сеньків Апольонія	250.00
в. 170 Рось Максим	1,000.00
в. 213 Панас Михайло	1,000.00
в. 217 Синявська Катерина	500.00
в. 219 Глуханик Михайло	1,000.00
в. 225 Янчак Варвара	500.00
в. 229 Тацій Параскевія	1,000.00
в. 235 Холявка Василь	250.00
в. 251 Гавриляк Микола	1,000.00
в. 283 Гарбінський Микола	1,000.00
в. 292 Міщишин Андрій	1,000.00
в. 293 Дубров Елисавета	250.00
в. 334 Роман Анна	1,000.00
в. 361 Деркач Стефан	500.00
в. 369 Пшик Теодор	1,000.00
в. 371 Олексів Дмитро	500.00
в. 406 Данч Анна	1,000.00

Інші виплати посмертного фонду.

Грошеві звороти нових родів обезпечення	1,743.56
Процент на закуплених бондах	178.50
Кошти правні при інвестиціях	645.00
Перенос до адміністраційного фонду заплачених податків від канадійських інвестицій	60.55
Податок від канадійських інвестицій	19.08

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 58 Піткова Ілля	114.41
в. 165 Коцоловський Іван	144.51
в. 344 Козевич Кароліна	510.00

Запомоги з запомогового фонду:

в. 7 Когут Іван	25.00
в. 10 Журав Григорій	35.00
в. 43 Єдинак Анна	25.00
в. 45 Юзвяк Юлія	25.00
в. 51 Глиняньска Розалія	25.00
в. 56 Сівний Юрій	35.00
в. 63 Бек Михайло	35.00
в. 63 Кухта Марія	25.00
в. 69 Дяків Йосиф	35.00
в. 69 Шевчук Юлія	25.00
в. 78 Косінський Михайло	35.00
в. 86 Похна Іван	35.00
в. 91 Возничак Юрій	35.00
в. 94 Курчак Іван	35.00
в. 96 Василик Антін	75.00
в. 98 Курила Яків	35.00
в. 100 Кукула Ева	25.00
в. 102 Будуванець Михайло	35.00
в. 104 Сидор Роман	75.00
в. 104 Семчишин Катерина	35.00
в. 105 Пліш Михайло	35.00
в. 147 Саврук Софія	35.00
в. 155 Кардаш Бенедикт	35.00
в. 161 Рудакевич Анастазія	25.00
в. 164 Цебрик Настуня	25.00
в. 204 Рудніцький Василь	25.00
в. 204 Крочак Марія	35.00
в. 204 Марків Яків	35.00
в. 204 Роман Катерина	25.00
в. 219 Гинда Іван	25.00
в. 221 Мацюк Теодор	50.00
в. 221 Васильовський Филип	35.00
в. 223 Маліборський Мих.	25.00
в. 223 Паславський Михайло	35.00
в. 223 Пельчак Іван	25.00
в. 223 Гаростак Михайло	25.00
в. 232 Страхоцький Теодор	35.00
в. 237 Думан Катерина	25.00
в. 241 Дубина Григорій	35.00
в. 242 Оленик Ева	25.00
в. 243 Карплюк Юлія	25.00
в. 252 Магас Іван	35.00
в. 265 Гузеля Іван	35.00
в. 274 Павелко Анастазія	25.00
в. 274 Свет Дмитро	35.00
в. 276 Хлиста Теодор	35.00
в. 276 Полюга Берта	25.00
в. 292 Лавринець Микола	35.00
в. 296 Пастернак Петро	35.00
в. 296 Лобур Ілля	35.00
в. 300 Кухта Іван	35.00
в. 305 Гуменюк Марія	25.00
в. 305 Камінський Михайло	35.00
в. 316 Бойко Дмитро	35.00
в. 316 Куца Анна	35.00
в. 345 Кашуба Павлина	25.00
в. 367 Пукіш Марія	35.00
в. 390 Чучіла Ева	25.00
в. 403 Москальчук Іван	25.00
в. 403 Москальчак Михайло	25.00
в. 406 Крутий Анна	25.00
в. 408 Демкович Филип	25.00
в. 410 Шикітка Андрій	25.00

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до місяч. вкладок за членів Згоди Бр. з їх спеціяльного фонду	337.94

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за орган	3,595.00
Платня головного уряду	825.00
Спортова акція	596.00
Кошти подорожі і репрезентації	540.75
Рент за офіси У. Н. Союзу	500.00
Лікарі за нових членів	442.50
Нагороди за нових членів	361.75
Платня помічних сил	431.62
Оправа і збереження старих річників Свободи	300.00
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	178.89
Оголошення	120.00
Почта	101.25
Головний лікар	50.00
Фотографічні знимки членських аплікацій	31.45
Телефон	38.62
Нагороди для нових молодечих відділів	25.00
Кошти правні	17.42
Канцелярійні прибори	13.96
Печатки для відділів	11.50
Нагороди для відділових секретарів	8.25
Вода	8.00

Інші виплати:

Податок, вода, паливо, світло і інші видатки на реальностях	24,960.58

Інвестиції:

Інвестовано в бондах	15,079.91
Посвідка від F. H. A. на належитість У. Н. Союзові	405.08
Позички членам	3,953.59

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем жовтня 1940 р. осталася	$903,097.66
Прихід за листопад	95,307.26
Разом	$998,404.92
Розхід за листопад	77,629.67
Готівка з кінцем листопаду 1940 р. остається	$920,775.25

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 920,775.25
Морґеджі	1,297,806.34
Бонди	1,576,779.69
Реальности	1,055,951.59
Позички	568,949.90
Друкарня і книгарня	18,107.09
Ноти	2,975.00
Посвідка від F. H. A. на належитість У. Н. Союзові	405.08
Разом	$5,441,749.94

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$4,697,877.09
Запомоговий фонд	81,863.97
Адміністраційний фонд	168,679.59
Народний фонд	7,898.84
Конвенційний фонд	51,885.88
Посмертний фонд старого роду обезпечення	67,715.41
Резервовий фонд	12,315.22
Contingent Fund for protection of Inv. & Mort.	152,445.00
Фонд Згоди Братств	34,933.35
Сирітський фонд	166,135.59
Разом	$5,441,749.94

М. Мурашко, гол. предс.

Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	5.63
2.	17.10
3.	2.50
4.	1.80
5.	9.90
7.	20.25
8.	20.70
9.	10.35
10.	2.70
12.	90
13.	11.80
16.	4.50
18.	1.15
20.	9.00
21.	8.33
22.	8.05
23.	2.25
24.	5.85
25.	3.40
26.	2.70
27.	45
28.	5.85
29.	8.60
30.	7.65
31.	4.50
34.	2.92
35.	2.70
36.	11.25
38.	10.60
39.	15.98
40.	1.13
42.	6.97
43.	3.15
44.	7.42
45.	10.80
46.	45
47.	4.28
48.	4.75
50.	9.68
51.	23
52.	9.23
53.	6.40
54.	4.05
55.	3.40
56.	11.70
57.	11.93
58.	6.52
59.	9.70
60.	1.58
62.	2.93
63.	30.38
64.	9.45
65.	8.25
67.	5.18
68.	25
69.	1.58
70.	6.30
71.	3.60
72.	2.40
73.	3.38
74.	6.30
75.	9.67
76.	12.60
77.	10.32
78.	3.83
79.	68
80.	2.75
81.	3.60
82.	1.35
83.	6.55
84.	6.53
85.	17.55
86.	9.00
87.	5.63
88.	90
89.	1.35
90.	15.75
91.	11.70
92.	1.80
93.	70
94.	22.73
95.	2.25
96.	11.60
97.	11.50
98.	4.75
99.	9.45
100.	2.70
102.	21.83
103.	2.70
104.	3.15
105.	4.72
106.	8.78
107.	2.70

Відділ	Заплатив
108.	2.25
109.	4.95
110.	2.48
112.	17.56
113.	3.82
114.	90
115.	2.05
116.	7.20
117.	1.13
118.	2.50
120.	6.10
121.	11.48
122.	2.50
123.	5.00
124.	4.27
125.	12.60
126.	5.98
128.	2.93
130.	20.50
132.	2.70
133.	2.70
135.	7.90
136.	14.85
137.	9.45
138.	3.85
139.	4.28
140.	9.75
141.	1.35
142.	13.95
143.	33.75
144.	5.20
145.	5.10
146.	3.83
147.	30.60
148.	2.70
149.	4.28
150.	29.70
151.	6.08
152.	90
154.	90
155.	10.80
156.	9.70
157.	1.15
158.	10.80
159.	5.18
160.	2.25
161.	6.10
162.	90
163.	2.25
164.	34.75
165.	5.85
167.	7.88
168.	2.00
170.	9.22
171.	11.02
172.	8.78
173.	3.38
174.	2.70
175.	8.38
176.	12.40
177.	5.18
178.	5.20
179.	10.13
180.	11.02
181.	25
182.	3.83
183.	2.92
185.	5.40
186.	6.08
187.	45
188.	5.18
191.	6.53
192.	6.75
193.	3.00
194.	1.13
196.	2.70
198.	1.35
199.	6.05
200.	66.60
201.	3.83
202.	1.60
204.	160.88
205.	3.15
206.	23.18
208.	50
209.	90
210.	1.58
211.	8.32
212.	3.15
213.	11.25
214.	90
217.	19.80
218.	6.30

Відділ	Заплатив
219.	18.67
220.	4.28
221.	37.80
222.	3.25
223.	28.58
224.	3.15
225.	3.15
227.	68
228.	2.70
229.	9.00
230.	15.30
231.	1.35
232.	4.25
234.	12.15
235.	9.23
236.	9.67
238.	40.10
239.	35.10
241.	1.65
243.	8.87
244.	1.13
245.	4.28
246.	90
247.	9.25
248.	5.85
250.	2.70
251.	9.90
252.	9.00
253.	4.30
254.	12.38
255.	3.40
256.	3.15
257.	1.35
258.	4.50
259.	7.43
261.	4.95
262.	3.15
263.	1.35
265.	90
266.	8.10
267.	2.25
268.	4.50
269.	1.35
270.	7.88
271.	6.75
272.	2.25
273.	4.50
274.	11.70
275.	90
276.	12.83
277.	18.23
278.	1.15
279.	1.80
280.	11.25
281.	11.79
282.	1.35
283.	10.60
284.	3.85
286.	1.80
287.	1.58
288.	9.45
289.	3.83
290.	90
291.	23.63
292.	40.50
293.	2.25
294.	1.12
295.	4.95
296.	12.47
297.	1.35
298.	70
299.	2.70
300.	5.62
301.	2.93
302.	1.13
303.	7.43
304.	2.70
305.	5.40
307.	45
308.	4.05
309.	90
310.	2.03
311.	1.15
312.	5.62
314.	25
316.	13.73
317.	5.18
318.	6.97
319.	10.80
320.	5.90
321.	5.18
322.	90
323.	6.10
324.	2.70
325.	5.18
326.	3.38
327.	2.25

Відділ	Заплатив
328.	45
330.	13.50
331.	5.65
332.	6.30
333.	13.38
334.	10.58
335.	4.05
336.	6.98
338.	13.95
339.	3.85
340.	75
341.	36.67
342.	6.52
343.	1.75
344.	3.60
345.	7.65
347.	10.12
348.	14.10
349.	3.15
350.	5.18
351.	2.70
352.	7.20
353.	3.45
355.	1.80
356.	2.03
357.	1.35
358.	5.00
359.	4.95
361.	75.38
362.	7.70
363.	8.55
364.	16.00
365.	5.18
366.	2.03
367.	8.35
368.	90
369.	14.20
370.	4.73
371.	10.60
372.	3.83
373.	3.83
374.	2.48
375.	6.75
376.	90
377.	1.35
378.	3.60
379.	9.45
380.	8.55
381.	1.35
383.	13.50
384.	4.28
385.	11.25
388.	11.48
389.	1.80
390.	20.25
392.	90
394.	90
395.	1.50
396.	3.15
399.	68
400.	12.85
401.	1.57
402.	2.03
403.	3.83
404.	1.80
405.	3.15
406.	31.28
407.	1.60
408.	2.25
409.	2.95
410.	1.60
411.	70
413.	5.85
414.	6.98
415.	18.46
418.	2.95
419.	15
420.	45
422.	13.50
425.	3.24
426.	2.50
428.	1.75
429.	4.50
430.	5.90
431.	90
434.	1.58
436.	2.70
437.	3.45
438.	4.50
441.	4.05
442.	1.57
443.	3.15
444.	1.13
445.	3.15
446.	5.38
448.	3.60
450.	2.05

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
452.	6.08	463.	1.80
453.	1.13	465.	2.48
454.	45	466.	5.14
456.	31.50	467.	4.05
457.	3.60	468.	9.70
459.	1.13	469.	40.88
460.	1.80	470.	5.75
461.	4.75	471.	1.58
462.	4.00	473.	45

З місячних вкладок	$2,938.82
Процент від бондів	393.75
Процент від морґеджів	847.08
Рент від реальностей	765.00
Сплати морґеджів	506.92
Разом	$5,451.57

РОЗХІД.

Виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	$ 31.55
Перенос резерви за переписаних дітей до старших членів	7,023.30

Виплати адміністраційного фонду:

Українська Пресова і Книжкова Сп. за Ukrainian Weekly	475.00
Платня помічних сил	415.59
Українська Пресова і Книжкова Сп. за праці і друки	44.52
Видатки канцелярійні на почту	25.00
Перенос з адміністраційного фонду за переписаних дітей до старших членів	8.70
Лікарі за нових членів	13.00

Інші виплати:

Податок, вода, паливо, світло і інші видатки на реальностях	686.88
Разом	$8,723.54

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Готівка з кінцем жовтня 1940 р. осталася	$ 99,672.26
Прихід за листопад	5,451.57
Разом	$105,123.83
Розхід за листопад	8,723.54
Готівка з кінцем листопаду 1940 р. остається	$ 96,400.29

БІЛЯНС.

Стан чинний

Готівка	$ 96,400.29
Морґеджі	147,496.28
Бонди	179,908.93
Реальности	54,750.92
Позички	186.00
Разом	$478,742.42

Стан довжний:

Посмертний фонд	$380,329.73
Адміністраційний фонд	98,412.69
Разом	$478,742.42

Р. Слободян, гол. фін. секр.-кас.

М. Мурашко, гол. предс.

УРЯД ВИКОНУЄ ОБІЦЯНКУ ІНДІЯНАМ. — Згідно з умовою, що її 146 літ тому зробили Злучені Держави з індіянами ірокворйської конфедерації, кожний індіянин має дістати в кожну річницю мира 6 ярдів матерії „каліко". На світлині: розділ цеї матерії серед індіян на резервації Тонаванда Сенека, в стейті Ню Йорк. Розділом займається спеціяльний федеральний урядник.

Деякі нюйорські банки вживають чорної бібули, щоб перешкодити кримінальним типам копіювати підписи клієнтів з відбиток на бібулах.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА ЛИСТОПАД 1940 РОКУ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Від. ч. 450, в Ст. Клер, Па., злучився з відділом ч. 9, створивши один відділ У. Н. Союзу, ч. 9, в Ст. Клер, Па.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Шуптар Михайло.
В. 5. Левенець Микола, Срибняк Марія, Давидов Антонія, Срибняк Петро, Антонишин Семен, Чемеринський Олекса, Семусь Вілям.
В. 16. Сивенький Стефан.
В. 21. Бих Юлія.
В. 33. Скоципець Ольга, Джурджевич Йосиф, Джурджевич Мирослав, Скоципець Розалія, Баран Анна, Ґулик Анна, Ґулик Стефан, Дудик Володимир.
В. 38. Вольняк Стефан.
В. 39. Гриник Дмитро.
В. 45. Матюс Олена, Матюс Володимир Іван, Ґаламаґа Люба, Галаса Стефан, Ґаздун Катерина, Журійбіда Йосиф Д.
В. 54. Зубик Михайло.
В. 56. Сімонців Анна.
В. 59. Зелінська Анна, Могиловський Іван.
В. 61. Мич Юрій В., Оріщак Олена, Коваль Михайло.
В. 64. Барон Олена, Барон Мартин, Барон Ліліян.
В. 70. Марущак Юлія.
В. 71. Кушнер Петро.
В. 72. Келер Йосиф Франко.
В. 81. Ястремський Едвард.
В. 83. Квасинький Володимир.
В. 86. Пупчик Панько, Ведра Катерина.
В. 91. Маланчук Іван Вілям.
В. 94. Мельник Максим П., Бугай Едвард, Уруський Михайло, Паранюк Вілям, Уруська Марія.
В. 96. Шнерч Анна, Шнерч Дженій.
В. 97. Висоцька Марія.
В. 103. Танин Естер.
В. 104. Крейгер Марія.
В. 105. Гринько Анна, Гриб Микола.
В. 106. Дацьків Ольга, Дацьків Емілія.
В. 111. Козак Марія.
В. 113. Явчак Данько, Сич Михайло, Барон Іван С., Чохла Вілям, Ґембель Андрій, Клим Антін, Явчак Теодор.
В. 117. Вайс Фредерик.
В. 123. Мрикало Іван.
В. 125. Собеська Емілія, Подола Люба, Собеська Марія, Савчин Катерина.
В. 127. Калина Текля, Заремба Марія, Броницький Михайло, Заремба Стефан, Коломон Михайло, Плакта Стефан, Боровець Василь, Тучапська Юлія, Кавалер Ілля, Коваль Ольга, Коломон Іван, Новосядлий Іван, Тучапська Тілій, Павловський Іван, Тимкович Меланія Марія.
В. 130. Табака Антін, Дебельський Микола, Дацишин Іван.
В. 136. Ластавська Анастасія.
В. 143. Романович Семен.
В. 149. Домбровський Франко, Домбровський Іван, Губчак Василь, Дубик Іван, Горішна Стефанія, Самардак Ольга, Мельник Григорій.
В. 155. Шевчик Іван.
В. 158. Кубаль Іван Павло.
В. 165. Корнова Рута.
В. 171. Онуфрів Омелян.
В. 175. Долотович Віктор.
В. 176. Коцоловський Силвія, Коцоловська Анна, Лесів Софія, Гнат Ірина, Джюган Меланія, Гнат Антін, Подлецька Марія.
В. 178. Янош Андрій, Кот Стелла.
В. 183. Ващук Анастасія, Ващук Іван.
В. 194. Туркович Тілій.
В. 200. Кокольський Дмитро.
В. 204. Сиван Михайло, Клуба Володимир, Момоз Юлія, Тураль Ольга, Мороз Петро, Йордан Анастасія, Босько Максим.
В. 206. Сирота Ольга, Сарахман Дмитро, Кінаш Стелла, Слободян Іван.
В. 211. Тецький Іван, Сич Розалія.
В. 213. Притика Анна.
В. 217. Гук Дмитро.
В. 219. Дудас Іван, Лечик Анна, Швець Марія, Фурда Варвара, Швець Юрій мол., Сарафинюк Агнеся, Мудровська Анна Д., Августин Лувій.
В. 220. Роздільська Анна.
В. 221. Команишин Марія.
В. 234. Петришин Емілія, Могила Михайло, Маранчак Михайло.
В. 238. Драган Ева, Турчан Іван, Медвідь Іван.
В. 247. Качмар Володимир.
В. 254. Котлер Іван.
В. 265. Коцюбка Іван.
В. 271. Білинський Михайло, Баталюк Анеля.
В. 274. Ґула Теодор, Ґанкевич Стефан.
В. 278. Турчин Іван.
В. 283. Паламар Григорій, Сарбій Альберта Ольга.
В. 287. Сисак Петро.
В. 301. Ґавлічинський Вілям.
В. 303. Космак Розалія, Лехман Марґарета, Білонич Анна Л., Корчок Юлія, Лехман Стефан, Мадатик Олена, Кринок Марія, Лехман Олена, Лехман Юрій, Космак Стелла, Корій Розалія Марія, Корчок Елисавета, МкІнчок Іван, МкІнчок Катерина.
В. 304. Гнатик Ксеня, Мигаль Стефан, Бростко Юліян.
В. 310. Томчук Біятрис.
В. 316. Кісель Стефан.
В. 320. Івахів Анна, Емхе Станислав, Козуб Марія.
В. 321. Гома Розалія.
В. 334. Челюшняк Теодор, Сорівка Микола, Сорівка Каролина, Діряк Теодор, Стецив Михайло.
В. 338. Кірпан Олена.
В. 345. Мельник Катерина, Мельник Вілям.
В. 348. Ґлущишин Анастасія, Могнацька Олена.
В. 351. Вестлунд Катерина, Сенек Іван.
В. 355. Плекан Стефан.
В. 361. Швайка Ярослав, Нахай Дмитро, Яворський Омелян, Ф., Білайоф Іван, Гуль Альфред мол., Галічин Софія, Яворський Водомир.
В. 367. Грозик Іван, Мостовий Іван.
В. 369. Савчинець Михайло.
В. 379. Кульчицький Іван, Боднарчук Рей, Кухар Микола.
В. 380. Притика Іван, Мікевич Стефан А. М.Д., Гринько Михайло, Путас Розалія, Гринько Олена, Філяк Стах.
В. 383. Бринґелевич Йосиф, Кудоба Володимир.
В. 385. Скрипець Павлина, Панчишин Петро.
В. 390. Кложник Іван.
В. 393. Біланська Марія.
В. 398. Ковалик Володимир, Демко Станислав.
В. 403. Зінська Анастасія.
В. 406. Наґорняк Марія.
В. 408. Драган Дмитро.
В. 415. Ґрод Володимир.
В. 430. Папяк Юлія.
В. 432. Подчашинський Фред, Яворівська Ірина.
В. 435. Мамчур Евгенія. Васильків Пилип.
В. 455. Волянська Олена, Литвин Анна, Іваськів Тесій Катерина, Мирон Ґлорія., Литвин Стелла.
В. 457. Йозефик Айда.
В. 458. Суська Франко.
В. 461. Іванів Павлина.
В. 467. Кашуба Катерина.
В. 469. Галос Анна, Козар Михалина, Допта Марія, Чиковський Петро, Чижа Анна, Кучман Іван.
В. 470. Сирко Григорій, Гарайда Дмитро.
В. 472. Богачук Михайло, Матвієць Теодор.
В. 473. Пилипчук Теодор, Ткач Андрій.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Козак Володимир,* Ґіґович Йосифа, Юрцаба Лешко, Козак Анастасія, Козак Іван.
В. 10. Дутканич Яків, Завидняк Мілько.
В. 12. Лучкович Дамян.
В. 14. Артимко Григорій,* Петрашик Анна, Петрашик Максим, Петерсон, Ольга.
В. 15. Балко Вікторія, Федірко Емілія.
В. 22. Дворянин Реймонд М.,* Дворянин Ольга, Шайда Анна Елена.
В. 31. Горбаль Стефан.*
В. 45. Мацик Михайло.*
В. 73. Ковальчук Юлія, Ковальчук Іван,* Ковальчук Марія, Ковальчук Петро.
В. 78. Бончак Андрій, Ваненчук Антін, Зятек Іван.
В. 82. Гайдук Микола,* Саміло Григорій.*
В. 96. Козак Джерій,* Філовят Михайло.
В. 142. Андрусечко Анна.
В. 159. Дякун Федор.
В. 164. Петак Агнеся, Петак Іван.*
В. 186. Чарик Елведа.
В. 193. Трач Елисавета.
В. 229. Вольський Гендрик.
В. 243. Мишкевич Юрій,* Мишкевич Павлина.
В. 261. Стадник Іван,* Стадник Теодор.*
В. 276. Федаш Олена, Федаш Стелла Анна.
В. 277. Микитин Ева, Микитин Йосиф.*
В. 278. Пилипко Анастасія.
В. 291. Голинський Михайло.
В. 292. Деркач Катерина.
В. 298. Бодай Франко, Бодай Ольга.
В. 310. Венгринович Володимир 2.
В. 326. Ціздак Петро.
В. 341. Зін Іван.
В. 361. Реперович Владислав.
В. 365. Цибрінська Антонина, Мускалик Іван мол.,* Сабрінський Іван,* Москалик Іван.
В. 367. Коломиець Михайло,* Андріїв Сидор.
В. 371. Біленький Стефан.
В. 390. Прухницький Андрій.
В. 443. Івасечко Дмитро.
В. 452. Тимків Дорота, Тимків Михайло,* Стадник Михайло Вілям.*
В. 455. Клачко Марія.
В. 462. Слоніовський Петро.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 9. Худинця Семен,* Крисок Чарлс, Лаґуна Анна, Пелех Марія, Камінець Іван мол.*
В. 20. Дибель Марія, Марцінюк Дмитро.
В. 25. Тулай Марія, Тулай Йосиф.
В. 69. Кулиба Василь.
В. 94. Сковрон Володимир.
В. 121. Моцик Катерина.
В. 157. Фещак Ольга, Фещак Семен.
В. 175. Семеґен Ілько.
В. 179. Тиндик Іван мол.*
В. 199. Ворона Іван.
В. 223. Мороз Петрунеля.
В. 238. Прухницький Андрій.
В. 261. Ґулда Марія.
В. 287. Онуфрів Омелян.*
В. 292. Длуґош Теодор.*
В. 334. Романович Іван.*
В. 348. Федаш Олена, Федаш Стелла Анна.
В. 413. Мельник Катерина.
В. 423. Бодруг Марія.
В. 429. Подолюк Анна, Подолюк Микола.*
В. 434. Горохівська Марія, о. Горохівський Василь.
В. 435. Боднар Володимир.*
В. 467. о. Кашуба Михайло.
В. 463. Бусько Василь, Мимка Анастасія, Кошовська Анастасія, Матюк Анеля, Самець Анастасія.
В. 469. Голинський Михайло.
В. 470. Леник Іван.
В. 471. Ґеба Іван С.*

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 7. Чісовська Розалія.
В. 21. Садович Вілям.*
В. 71. Богаченко Наталія.
В. 91. Мацеринський Йосиф Е.*
В. 174. Савран Катерина.
В. 206. Коцюба Володимир.*
В. 211. Течкий Михайло.*
В. 229. Савкулич Василь.*
В. 295. Боґда Михалина, Боґда Валерія.
В. 342. Кавенська Олена.
В. 361. Жигайло Петро.*
В. 369. Савчинець Стелла.
В. 432. Овчарчин Михалина.
В. 435. Мороз Юлія.
В. 455. Лакомська Стефанія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 9. Хомінець Іван.
В. 10. Кузяк Дмитро, Ганас Микола.
В. 15. Білоус Ольга, Ґотзик Анна, Романович Михайло,* Попович Теодор.*
В. 39. Нодзьо Яків.*
В. 42. Калин Марія.
В. 43. Держанович Яків,* Держанович Марія.
В. 48. Потушняк Франко.*
В. 52. Яґадзинська Анна.
В. 57. Копча Іван.*
В. 58. Коцюба Іван,* Коневич Василь, Коневич Олена.
В. 61. Томашовська Анастасія, Томашовська Анна, Томашовський Михайло,* Корій Франко,* Корій Анна, Корій Йосиф,* Корій Марія, Релик Розалія, Орищак Йосиф.*
В. 74. Ворикс Катерина.
В. 75. Манджин Михайло.*
В. 78. Сахар Михайло.
В. 82. Дзира Іван.*
В. 95. Кріль Настя.
В. 96. Коваль Володимир, Кріль Андрій,* Соболь Олена, Товарницький Василь,* Попович Іван,* Попович Павлина.
В. 98. Винник Едвард.*
В. 99. Лукач Теодор.*
В. 102. Саврун Іван.*
В. 121. Мандрик Анна.
В. 142. Ковальчук Антін,* Ковальчук Павло.*
В. 157. Лукач Стефан.*
В. 160. Дмитрів Василь.
В. 183. Абик Юрій,* Підперигора Михайло,* Совяк Вілям.*
В. 193. Януш Анеля, Януш Войцех.
В. 198. Кузневич Теодор, Кузневич Варвара.
В. 201. Либа Стефан.*
В. 204. Біб Марія, Козар Іван,* Дяків Марія.
В. 217. Лотовський Іван.*
В. 221. Шиян Дмитро.*
В. 229. Цурій Ірина.
В. 237. Ґось Іван мол.*
В. 242. Дубіцький Франко.
В. 243. Заокопна Марія, Креденс Василь,* Станкевич Антошка, Карплюк Павло,* Шпорлюк Стефан,* Креденс Тацька, Заокопний Григорій, Тупиця Марія, Тупиця Семен, Тупиця Василь,* Шемердяк Петро, Карплюк Юлія.
В. 261. Карнук Артур,* Вітів Анна, Вітів Михайло,* Вітів Іван.*
В. 270. Бобовник Антонина, Ленчук Стефан,* Ленчук Іван,* Ленчук Микола,* Ленчук Семко, Ленчук Параска.
В. 280. Оленик Стефан,* Олійник Петро, Олійник Параскевія.
В. 282. Лукас Анна.
В. 284. Юрків Катерина, Юрків Іван мол.,* Юрків Іван.
В. 291. Панкевич Микола.*
В. 304. Барна Михайло, Дорош Володимир.
В. 307. Карнаух Онисим, Матковська Катерина.
В. 321. Савчин Розалія.
В. 341. Міськів Іван.*
В. 342. Воланський Василь.*
В. 343. Бастик Анна.
В. 365. Горват Тесій, Малик Олекса,* Горват Марія, Малик Анна, Малик Стефан.
В. 369. Савчинець Петро.*
В. 371. Карпенцій Марія.
В. 374. Заяць Василь.
В. 384. Кілик Михайло,* Кілик Олена, Фейка Анна.
В. 396. Берінджер Юлія.
В. 405. Барняк Онуфрій, Барняк Юлія.
В. 406. Калин Роман, Окряк Микола,* Багара Михайло,* Куцаб Йосиф мол.*
В. 414. Копилець Анна.
В. 417. Габода Юрій,* Кузьма Андрій,* Лихатин Марія.
В. 420. Сенсосак Петро.*
В. 428. Бараболяк Анеля, Бараболяк Марія, Бараболяк Софія.
В. 437. Либович Василь, Либович Марія С.
В. 443. Задорожний Василь.
В. 448. Белчик Станислав,* Кулик Михайло,* Бурда Іван.* Бурда Михайло, * Сіснецький Іван,* Тиловський Петро.
В. 450. Порчик Марія.
В. 454. Василіян Михайло.*
В. 457. Петит Роберт мол.*
В. 460. Семчишин Стефан.*
В. 462. Котик Данило.*
В. 466. Сирота Евдохія.
В. 469. Вербецький Володимир,* Микичак Анеля, Чіковський Василь,* Корчинський Володимир, Корчинська Стефанія, Перейма Ольга, Ґонта Ліліян, Твердохліб Микола,* Вербецька Марія, Зивенюк Михайло, Гарасимчук Марія, Левчук Олена, Курило Василь.*
В. 471. Тецький Олена, Московіта Марія.
В. 473. Була Антін.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. Бодруг Марія.
В. 85. Подолюк Микола,* Подолюк Анна.
В. 112. Тулай Марія.
В. 121. Яворський Іван,* Андрушкевич Мартин,* Андрушкевич Іван,* Фицик Іван,* Лишеґа Марія.
В. 146. Марцінюк Дмитро.
В. 171. Онуфрів Омелян.*
В. 211. Ґіба Іван С.,* Демкович Іван.*
В. 223. Фещак Ольга, Фещак Семен.
В. 253. Дибель Марія.
В. 267. о. Кашуба Михайло.
В. 276. Федаш Стелла Анна, Федаш Олена.
В. 291. Голинський Михайло, Романович Іван.*
В. 292. Сковрон Володимир.
В. 307. Ґулда Марія.
В. 361. Коцюбінський Василь, Коцюбінська Анастасія.
В. 371. Мельник Катерина.
В. 390. Прухницький Андрій.
В. 427. Бусько Василь, Мимка Анеля, Кошовська Анеля, Матюк Анеля, Самець Анастасія.
В. 442. Леник Іван.
В. 450. Кадінґо Семен,* Крисок Чарлс, Лаґуна Анна, Пелех Марія, Камінець Іван мол.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 7. Чісовська Розалина.
В. 21. Садович Василь.*
В. 71. Богаченко Наталія.
В. 91. Маціринський Йосиф Е.*
В. 174. Савран Катерина.
В. 206. Коцюба Володимир.*
В. 211. Тецкій Михайло.*
В. 229. Савкулич Василь.*
В. 295. Боґда Михалина, Боґда Валерія.
В. 342. Кавенський Олена.
В. 361. Жигайло Петро.*
В. 369. Савчинець Стелла.
В. 432. Овчарчин Михалина.
В. 435. Мороз Юлія.
В. 455. Лаковська Стефанія.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ЗО ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 48. Дун Анна.
В. 58. Камінська Юстина.
В. 91. Козак Іван.*
В. 137. Стойкевич Анна.
В. 280. Воланська Ольга.
В. 281. Бачинська Франка.
В. 283. Яськів Михайло.*
В. 296. Волошинович Ева.
В. 321. Хома Розалія.
В. 361. Шулинда Дмитро.

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 12 Морох Федір.
В. 28. Шарій Анна.
В. 64. Дворецька Ева.
В. 65. Ядловська Анна.
В. 85. Шляхтянчин Йосиф.
В. 96. Зенчак Розалія.
В. 161. Копачук Микола.
В. 207. Костюк Іван.
В. 213. Панас Михайло.
В. 219. Глуханик Михайло.
В. 229. Тацій Параска.
В. 235. Болевка Василь.
В. 243. Стефанюк Василь.
В. 247. Костюк Евген Орис.
В. 251. Гаврилюк Микола.
В. 274. Свет Дмитро.
В. 275. Качоровська Каролина.
В. 276. Задорожний Іван.
В. 283. Ґарбінський Микола.
В. 292. Копальник Михайло.
В. 361. Деркач Стефан.
В. 438. Нановський Микола.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопаду 1940 р. було в У. Н. Союзу повнолітніх членів	28,039
В місяці листопаді 1940 р. принято нових	255
В місяці листопаді 1940 р. принято наново	75
В місяці листопаді 1940 р. принято з переступ. листами	41
В місяці листопаді 1940 р. принято з інших кляс обезпеч.	17
Разом	28,427
В місяці листопаді 1940 р. суспендовано	160
В місяці листопаді 1940 р. відійшли з переступ. листами	38
В місяці листопаді 1940 р. відійшли до інших кляс	17
В місяці листопаді 1940 р. відійшли за зворотом у готівці	10
В міс. листопаді 1940 померли	22
Разом	247
З кінцем листопаду 1940 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	28,180

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А. на $ 250	7
В клясі А.А. на $ 500	105
В клясі В. на $ 750	17
В клясі С. на $1000	212
В клясі В.В. на $1500	8
В клясі С.С. на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500 на $ 500	497
В клясі О-1000 на $1000	333
В клясі О-1500 на $1500	4
В клясі О-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500 на $ 500	2,829
В клясі Р-1000 на $1000	1,447
В клясі Р-1500 на $1500	17
В клясі Р-2000 на $2000	[illegible]
В клясі Р-3000 на $3000	1

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500 на $ 500	1,686
В клясі Е-1000 на $1000	577
В клясі Е-1500 на $1500	9
В клясі Е-2000 на $2000	6

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ НОВИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі W- 250 на $ 250	2
В клясі W- 500 на $ 500	3,119
В клясі W- 750 на $ 750	2
В клясі W-1000 на $1000	3,304
В клясі W-1500 на $1500	21
В клясі W-2000 на $2000	8
В клясі W-3000 на $3000	1
В клясі W-ріжні суми	102

НОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ ДЛЯ ДАВНИХ ЧЛЕНІВ.

В клясі Т- 100 на $ 100	5
В клясі Т- 250 на $ 250	210
В клясі Т- 500 на $ 500	3,975
В клясі Т- 750 на $ 750	595
В клясі Т-1000 на $1000	8,808
В клясі Т-1500 на $1500	20.
В клясі Т-2000 на $2000	54
Разом	28,180

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 1. Дзюмбелик Росел.
В. 7. Качмар Марлина Анна, Нога Вілям, Шибовська Маргарета.
В. 20. Дмитришин Данило.
В. 21. Клим Бетій Дзейн, Попович Флоренс, Попович Іван, Попович Василь.
В. 36. Відкович Ванда, Відкович Ненсій.
В. 39. Кіндзерський Іван.
В. 45. Юзвак Йосиф мол., Юзвак Данило.
В. 55. Бернадин Емілія Анна, Бернадин Михайло Йосиф, Процюк Ірина, Процюк Андрій, Працюк Герміна, Процюк Ріта.
В. 61. Бріська Олена, Бріська Юлія, Густак Сідній Фей.
В. 63. Гнатів Йосиф С.
В. 66. Вілсон Елисавета Анна 3.
В. 67. Чухрей Марія Н.
В. 76. Бібель Анна, Бібель Павло.
В. 78. Шайняк Катерина, Оліярчик Константин.
В. 84. Ґоґоль Іван.
В. 85. Дрон Маріянна.
В. 94. Бабюк Михайло мол.
В. 96. Василик Марлина Анна.
В. 98. Лабовський Павло.
В. 113. Криник Джек.
В. 120. Кохановський Семен.
В. 124. Драбик Варвара Анна.
В. 127. Коломан Дорота, Тучапська Ольга, Броницька Марія, Матвійко Петро, Виничок Василь, Гуцул Іван мол., Коверко Марія, Кіналь Ірина, Юзвак Василь, Гуд Пилип, Боровець Михайло, Мулун Михайло, Град Ірина, Плакта Юліяні, Шеремета Володимир, Шеремета Теодосія, Баран Юрій мол., Бакалик Роберт.
В. 130. Галецька Сандра, Кутенський Павло, Кравчук Ґлорія Анна.
В. 164. Паркер Джійн, Пугер Ольга, Микник Олена, Микник Розалія, Іванина Теодор, Микник Ірина, Райс Марґарета, Генґер Карл мол., Пипюк, Іванна 2.
В. 175. Наконечний Іван М., Пастула Марія Анна, Пастула Роналд, Пастула Іван, Пастула Реймонд.
В. 204. Роман Аннл 2, Роман Іванна, Роман Олена, Левіцький Мирон 2, Левіцька Евгенія 2. Лісецький Річард 2, Тимчишин Йосиф.
В. 208. Мархалонис Іван Яків.
В. 211. Сич Юрій, Сич Михайло мол., Сич Розалія Марія, Сич Іванна.
В. 213. Кривий Михайло.
В. 221. Горох Іван Евген.
В. 223. Тарасик Лорейн.
В. 239. Стрійт Олена.
В. 254. Річ Михайло, Річ Володимир, Річ Франко Тома.
В. 271. Мкій Іван, Романків Софія.
В. 274. Товарницька Іванна.
В. 281. Гук Юрій 10, Гук Річард Матвій 3.
В. 283. Паламар Ярослав.
В. 287. Мандра Володимир.
В. 296. Комінко Іван Е, Комінко Катерина, Комінко Ірина.
В. 303. Лехман Йосиф, МкІнчок Варвара, МкІнчок Йосиф, кМІнчок Катерина, Лехман Іван, Куземчак Бетій.
В. 304. Завіський Михайло Іван, Грубяк Іван, Гнатик Марія Ірина, Гнатик Евгенія Л., Гричкович Евген, Лозинський Михайло В., Лозинський Стефан П., Клим Стефан, Вах Анна Марія, Завіська Анна Марія, Верніговська Олена, Грубяк Марія 3, Завіська Дорота Ірина 2, Жук Ірина 5.
В. 310. Томчук Едвард.
В. 348. Глущишин Софія, Білущак Наталка.
В. 351. Сукмановський Іван.
В. 361. Сусайло Михайло, Сусайло Олена, Сусайло Анна, Яворівська Олена 5. Мілер Марія Анна 2, Сеньків Стефанія, Семенюк Михайло, Боршовський Павло 2, Царик Орися 2, Ґураль Йосиф, Ґураль Ольга, Драґан Іван.
В. 372. Назимець Волосла.
В. 380. Гринько Стелла, Гринько Петро, Бабяк Михайло, Гринько Ґлорія.
В. 383. Кудоба Катерина, Кудоба Дорота, Кудоба Марія, Кудоба Іван.
В. 388. Макух Данило.
В. 398. Двораковський Володимир, Двораковська Надя, Кужмак Кора, Роздільський Данило Михайло, Роздільський Тома Петро.
В. 400. Олексинський Олена.
В. 413. Давис Ненсій Джійн.
В. 431. Ґурон Ірина.
В. 432. Трасевич Оля Зоня, Ґульай Роман Василь 3.
В. 449. Татаринська Іванна, Татаринська Меланія, Татаринський Теодор Ярослав.
В. 456. Скавретко Іван 2.
В. 461. Кісіль Елисавета.
В. 462. Матковська Марія Елисавета.
В. 468. Боровець Анна, Боровець Ольга, Козанівський Олекса.
В. 469. Орисюк Богдан, Прихітко Ніонеля.
В. 473. Угрин Ірина 4, Чайковська Всеволода Ольга 3, Левицька Калина Марія, Мацелюх Володимир.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

чВ. 14. Петрашик Осипа.
В. 78. Зятик Іван, Лятик Варвара.
В. 82. Гуйдук Микола, Гайдук Іван, Гайдук Михайло.
В. 277. Микитин Іван, Микитин Елисавета.
В. 433. Баер Катерина, Русин Іван, Русин Франка.
В. 462. Слоніовська Клавдія Анна.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 9. Крисак Анна, Кадінґо Іван мол., Кадінґо Олександра, Кадінґо Василь, Бендер Олена Дайанна, Янковська Джійн А., Лучканин Андрій, Лучканин Тереса, Лучканин Елисавета.
В. 135. Баер Катерина.
В. 157. Фещак Йосиф.
В. 227. Русин Іван, Русин Франя.
В. 375. Вітів Марія.
В. 407. Свалов Петро, Свалов Надя.
В. 413. Мельник Володимир.
В. 415. Ґрод Володимир.
В. 429. Подоляк Анна, Подоляк Теодор, Подоляк Параска, Подоляк Марія.
В. 434. Горохівський Василь 2, Горохівський Микола 2, Горохівський Михайло 2, Горохівський Олекса 2.
В. 468. Боровець Анастасія М., Пастушин Іван, Самець Ґеня Анна, Самець Стефанія Олена, Сенюк Віра Анна.
В. 470. Леник Слава 2, Леник Роман 2.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 135. Лісневич Володимир.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 7. Журенда Марія Іванна.
В. 22. Біланська Ірина А.
В. 39. Флисак Стефанія, Флисак Антін, Флисак Анна, Флисак Лев, Флисак Маріян.
В. 61. Іванець Розалія Марія, Іванець Михайло Йосиф, Корій Стефан, Корій Володимир, Орещак Йосиф мол., Корій Вергенія, Мич Джеймс, Мич Вероника, Мич Карло, Макиняк Андрій.
В. 88. Мур Кліфорд мол.
В. 135. Ковальська Олена Марія, Каня Вандалена Йосифа, Каня Анна.
В. 160. Дмитрів Володимир, Дмитрів Анна, Дмитрів Марія.
В. 164. Барон Чарлс, Барон Софія.
В. 165. Тарановський Михайло Пилип.
В. 193. Папцун Едвард, Папцун Йосиф.
В. 198. Кузневич Евгенія, Кузневич Стефан.
В. 200. Костишин Мирослав.
В. 251. Молавська Варвара.
В. 261. Карнаук Іван, Карнаук Дорис.
В. 270. Стружь Ольга, Ленчук Тома, Ленчук Павло, Ленчук Марія.
В. 280. Олійник Тедій.
В. 291. Маринчук Евген, Маринчук Вілям, Райтер Росел.
В. 303. Сквара Анна.
В. 335. Кнафель Андрій.
В. 341. Госович Михайло, Кушак Михайло, Кушлик Ольга.
В. 343. Селис Теодор, Селис Марія Анна.
В. 358. Свет Вілям.
В. 365. Малик Федор, Малик Анна.
В. 369. Сарматюк Стефан.
В. 371. Карпентсій Кароля Джійн.
В. 372. Котильницька Ірина, Містов Роберт.
В. 374. Заяць Петро.
В. 406. Калин Володимир, Калин Лоґан, Арчиковська Кляра, Чилак Анна Іванна 3, Чилак Соня Марія.
В. 413. Козмерська Алерія, Козмерський Йосиф, Козмерський Володимир.
В. 414. Копилець Стефан, Копилець Михайло, Копилець Олена, Копилець Йосиф, Копилець Текля, Процько Йосиф.
В. 428. Барабаляк Петро, Барабаляк Олена.
В. 437. Любович Ольга, Любович Леона, Любович Бійтрис, Любович Вілям, Павловський Микола мол., Павловський Павло, Павловський Роберт, Павловська Агнеся, Павловський Маріянна.
В. 445. Полиняк Христина.
В. 457. Яцишин Юлія, Самчук Іван, Семусь Петро, Семусь Вілям, Патен Йосиф.
В. 469. Чучура Юліян 3, Чучура Софія 3, Федишин Анна 5, Луків Наталія, Менська Анна, Станевич Дорота, Станевич Володимир, Михайлюк Стелла.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 38. Ґрод Вілям.
В. 85. Подоляк Теодор, Подоляк Параска, Подоляк Марія, Подоляк Анна.
В. 106. Оленчук Анна.
В. 223. Фещук Йосиф.
В. 371. Мельник Володимир.
В. 427. Боровець Анастасія М., Самець Ґеня Анна, Пастушин Іван, Сенюк Віра Анна, Самець Стефанія Олена.
В. 433. Баєр Катерина, Русин Іван, Русин Франя.
В. 443. Леник Роман 2, Леник Слава 2.
В. 448. Свалов Надя, Свалов Петро.
В. 450. Крисак Анна, Кадінґо Іван мол., Кадінґо Олександра, Кадінґо Василь, Бендер Олена Дайанна, Янковський Джійн А., Лучканин Андрій, Лучканин Тереса, Лучканин Елисавета.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 135. Лісневич Володимир.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЛЕНІВ У.Н.С.:

В.2. Шуптар Михайло.
В. 16. Сивенький Стефан.
В. 33. Баран Анна, Скоципець Ольга 2, Скоципець Розалія 2, Джурджевич Йосиф 2, Джурджевич Мирослав 2, Ґулик Стефан, Ґулик Анна, Дудик Володимир.
В. 45. Ґаламаґа Люба.
В. 56. Фрей Анна.
В. 70. Марущак Юлія.
В. 81. Ястремський Едвард.
В. 83. Квасинський Володимир.
В. 97. Висоцька Марія.
В. 106. Дацьків Емілія, Дацьків Ольга.
В. 123. Мрикало Іван.
В. 125. Собеська Марія, Собеська Емілія, Подола Люба Ірина.
В. 127. Тимкович Марія.
В. 136. Ластовська Анастасія.
В. 171. Онуфрів Омелян.
В. 176. Гнат Антін, Коціловська Силвія, Коцоловська Анна, Лесів Софія, Подлецька Марія, Гнат Ірина, Джюган Меланія.
В. 204. Мороз Юлія, Мороз Петро.
В. 206. Сирота Ольга.
В. 219. Швець Юрій, Мудровська Анна.
В. 234. Марунчак Маргарета, Могила Михайло, Петришин Емілія.
В. 247. Качмар Володимир.
В. 265. Коцюба Іван.
В. 274. Ґула Теодор, Ґанкевич Стефан.
В. 301. Ґавлічинський Василь.
В. 320. Емхе Станислав, Івахів Анна.
В. 355. Плекан Стефан.
В. 369. Савчинець Михайло.
В. 379. Боднарчук Рей, Кухар Микола.
В. 383. Брингелевич Йосиф.
В. 385. Панчишин Петро.
В. 403. Зинський Ненсій.
В. 406. Нагорняк Марія.
В. 415. Ґрод Володимир.
В. 420. Попяк Юлія.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

В. 164. Пухір Ольга.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 13. Футулуйчук Стефан.
В. 73. Костів Ольга.
В. 211. Рейнґардт Стефанія.
В. 221. Горінь Микола.
В. 283. Яськів Іван.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком листопаду 1940 р. було в У. Н. Союзі дітей членів	9,609
В місяці листопаді 1940 р. принято нових	213
В місяці листопаді 1940 р. принято наново	12
В місяці листопаді 1940 р. принято з переступ. листами	39
В місяці листопаді 1940 р. принято з інших кляс	1
Разом	9,874
В місяці листопаді 1940 р. суспендовано	110
В місяці листопаді 1940 р. відійшли з переступ. листами	31
В місяці листопаді 1940 р. відійшли до старших чл. УНС	61
В місяці листопаді 1940 р. відійшли до інших кляс	1
В місяці листопаді 1940 р. відійшли зо зворотом у готівці	6
В місяці листопаді 1940 р. відійшли на безплатне продовж.	1
Разом	210
З кінцем листопаду 1940 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	9,664

ЗІСТАВЛЕННЯ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ

В 1-шій клясі за 25 ц. місячної вкладки	6,084
В 2-гій клясі за 50 ц. місячно вкладки	1,742
В 3-тій клясі за 50 ц. місячної вкладки	1,838
Разом	9,664
З кінцем листопаду 1940 р. в У.Н.С. було всіх обезпечених	37,844

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати й відповідно до неї застосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за листопад 1940 року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які вродовж листопаду 1940 взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. рек. секретар.

З ДНЯ

ОСЕЛІ ДЛЯ СТАРИХ.

Американський суспільний діяч Лоренс Френк предложив перед національним дорадчим комітетом у справах старечих пенсій у Вашингтоні пляни будови спеціяльних осель для тих старих людей, які на старість знайшлись з невеликим фінансовим забезпеченням.

Ці оселі булиб побудовані спільним коштом старих людей, найкраще при співпраці тих асекураційних компаній, які мали в себе на обезпеченні тих старих людей. Асикураційна компанія, зверталасяб з запитом до своїх старших членів, які вложили в неї вже чимало гроша, чи вони хочуть за частину своїх грошей, виплачуючих з асекураційної поліси, причинитись до збудування такої старечої оселі? Колиб на це згодилось відповідне число старших віком людей, компанія моглаб дати гроші на таку оселю.

ЖИТТЯ В ОСЕЛІ.

Ця оселя малаб все уладжене так, що в ній моглиб жити вигідно, без примусової праці старі люди, жінки і чоловіки, поверх 65 року життя. Вони малиб свої окремі кімнати, які чистилаб і порядкувалаб спеціяльна обслуга. Кожному до кімнати обслуга приносилаб зо спільної кухні харч. Булиб також спільні їдальні, а навіть для вигоди ресторани, в яких можна булоб за оплатою дістати такі речі, яких годі дістати в спільних кухнях.

Крім того булиб кіна, театри і всякі інші розривкові льокалі, до яких вступ був би вільний. Вкінці булиб читальні з газетами, бібльотеки, церкви, шпиталі і лікарська обслуга.

АЛЕ МОЛОДІ МАЛО.

На вулицях тої оселі булоб мало молодих людей. Молодшими булиб тільки обслуга, кухарі, піклунки, ріжні механіки, потрібні для розривкових заведень, та канцелярійні урядники.

Проте заряд старавсяб, щоб в оселі була також бодай мала скількість дітей. Бо без дітей старшим людям дуже скучно. Діти мають додатний психольогічний вплив на старших. Вони дають старим те почуття, що хоч старі відходять у інший світ, то на цім світі залишаються пупінки, які продовжатимуть людський рід. Діти для старих є реальним доказом цього безперервного процесу, що відбувається в природі в якім одно покоління є лиш одним звеном у безперервним ланцюху життя.

Харч у тій оселі був би також можливо найкращий. Все приходилоб свіже, з власних фарм. Одним словом, життевий рівень у тих оселях, говорить Лоренс Френк, був би відносно досить високий, а все те за досить низьку заплату.

ЖИТТЯ НА ПЕНСІЇ.

Ми маємо тепер в Америці суспільне забезпечення. Всі ті люди що працювали відповідне число годин і платили суспільне обезпечення діставатимуть по 65 році життя від держави по $15, або більше, місячно пенсії. Таку пенсію, серед даних обставин можуть дістати від стейту і ті, що не платили суспільного обезпечення, але є вбогими та не мають де голови приклонити.

Пятнацять долярів місячно це маленька пенсія, колиб прийшлось чоловікові жити з неї самому. Платити нею помешкання, харч і одежу, неможливо. При родині це вже краща підмога.

Зате можна булоб з цього вигідно прожити, колиб побудувати таку старечу оселю. Гуртовий харч, спроваджений просто з фарми, коштує далеко менше, ніж харч куплений в місті на базарі. Також спільні помешкання далеко дешевше удержувати, ніж кожний дім зокрема.

Чи весело булоб жити старим людям у тій оселі — це інша річ. Можливо, що вони почувалисяб зпочатку пригнічено. Всетаки, те внутрішне почуття, що вони мають матеріяльне забезпечення і не потребують у нікого ласки просити, надолужилоб їм брак може дещо веселішого ріжноманітного родинного життя. Але ті, що навчились за життя думати, читати ріжні книжки, застановлятись над ріжними проблемами і в той спосіб бути духово самовистарчальними, в таких приюті почувались би зовсім добре.

Авіятори з далекої висоти бачать веселки як великі кола.

Кусник мила, вложений до ями, де є щур чи миш, вижене їх, бо вони не можуть знести запаху мила.



СПРАЖНІЙ БІЙ. — Індійська інфантерія, бється попри британійська війська в Єгипті проти італійців. Перед ними розривається італійська бомба.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

II.

ПРО УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ТЕАТР.

(Закінчення)

Я певний, що Укр. Нар. Театр і Драм. Студія, можуть сподіватись на повну кооперацію та піддержку від широкого українського загалу, в дальшій своїй праці над українською штукою. Українці, як і всі культурні народи, є любителями театру і розуміють його культурну вартість. Ми знаємо, що театр не тільки для того існує, щоби впливати і задоволяти внутрішні почування, тобто, щоб час від часу викликувати в глядача плач, або сміх. Значіння театру сягає багато дальше. Театр є зеркало культури нашого народу. При помочі театральних штук, ми бачимо і запізнаємось з обичаями наших предків, живемо нашими цінними традиціями, бачимо боротьбу нашого народу за волю, входимо в ситуації і окруження наших ідеалів - героїв, переживаємо історичні моменти та епізоди з ріжних часів життя нашого народу.

Для того, щоби глядачам допомогти більше зрозуміти дану театральну виставу, щоби показати акторам їх слабші і ліпші місця, та взагалі надати штуці більше літературної вартости, ми повинні мати критиків. На жаль, приходиться сказати, що в нас їх не то що брак, але взагалі їх нема. Звичайно, є одиниці, що час від часу скромненько опишуть своє враження з даної театральної вистави; похвалять, а деколи „зріжуть" виконавців. Однако, то не є критика. Принаймні не є вона критика в повнім розумінню того слова. Драматична критика так само як і інший літературний твір, вимагає конструктивности, знання, та серіозної праці, щоб вповні оправдати її існування. Ми знаємо, що ми не маємо людей котрі працювалиб виключно на полі драматичної критики. Над драмою і її критикою працюємо у рямках вільного часу. Все таки цей факт не повинен бути оправданням на припинення нашої творчости. Тут вимагається відданости і посвяти більше вільного часу, та енергії. Тільки в той спосіб можна побороти перешкоди і дальше розвивати нашу творчість.

Завдання критика перше всього є, розглянути саму штуку, подати її вартість та значіння тексту. Тоді переходити до критики технічного її виконання. Виконання штуки також ділити на кілька частей. По перше, розглянути гру загальниково: темпо штуки, чи голосно виконавці говорили, чи звязувались природньо мовою та рухами, чи темпом ріжних фраз відповідали темпу акції і т. п. Тоді переходити до окремих дій. Що представляла собою кожна дія? Як багато часу пройшло між першою і другою, або другою і третьою дією. Один день? Рік? 10 років? Чи передали актори ріжницю часу або інших обставин? Чим відзначувалась кожна дія?

Аж тоді переходити до окремих осіб, тобто до критики поодиноких акторів. Як кожний грав свою ролю? Чи було забагато рухів, можливо знов замало, чи природньо актор говорив та реагував у ріжних окруженнях? Чи передав характеристики свойого типу? Чим той тип відзначувався та які були його завдання в даній штуці.

Критик також звертається до характеризації. Повинен взагалі аналізувати цілу постановку.

Треба мати на увазі, що критика є дуже корисна і потрібна. Вона звязує актора з публикою, кладе фундамент для правильного зрозуміння штуки та надає їй більше літературного значіння.

Український Народний Театр і Драматична Студія при помочі конструктивної критики і кооперації зі сторони наших організацій може дійсно поставити українську штуку на твердім підвалини драматичного мистецтва.

Д. Дмитренко,
Ню Йорк, Н. Й.

НЕ СТАЛО НАРОДНЬОГО ПРАЦІВНИКА.

З краєвих газет, що рідко коли доходять до Америки, довідуємося про сумну вістку, що на весні ц. р. якісь бандити вбили вистрілом з револьвера о. Ярослава Щирбу, пароха Шклярів, пов. Сянок, заслуженого українського громадянина на полі церковнім і загально народнім.

Покійний родився 1901 р. в Яворові, де теж покінчив середню освіту. Був сином зарібника, що жив з праці рук. Семинар кінчив у Львові.

За Його проводом в Шклярах основано читальню Просвіти, яка ще в 1938 р. мала 708 томів книжок, наукових і господарських. Заложив також хор. За польської влади переслідувано його. Місцевий польський учитель оскаржував перед владою. Та Покійний тим не зражувався, а щиро працював для свого села, освідомляючи його, що воно є частиною великого українського народу.

Дмитро Гарайда,
Вал Дор, П. Кю., Канада.



МАРІЯ СОКІЛ.
(З нагоди концерту 29 грудня в Town Hall, Ню Йорк).

Коли Марія Сокіл приїхала в 1932 р. з Києва, де вона була „прімадонною", себто „першою співачкою" Державної Опери, у Західну Европу, то по її першим виступі писав один з визначних критиків, відомий із своїх суворих осудів: „...на оперовім овиді зійшла нова зірка, яка скоро блисне повним сяйвом — Марія Сокіл..." А два-три роки пізніше, з нагоди виступів у Варшаві, знову писали, що „...до трох великих українських імен в історії опери: Олександра Мишуги, Сальомеї Крушельницької та Модеста Менцінського, прибуло ще й четверте: Марії Сокіл..."

Такі й подібні почесні та одушевлені критики наша землячка збирала скрізь, де вона виступала в Европі, зарівно на оперовій сцені, відтворюючи такі оперові ролі як н. пр. Дездемони в „Отело", Маргарити в „Фавсті", Мімі в „Богем" чи Тетяни в „Евгенії Онєгіні", як і на концертовій естраді та в радіо. Та приїхавши до Америки перед трома роками, Марія Сокіл здобула тут та в Канаді такий самий успіх, як і в Европі: одушевлення слухачів у переповнених салях повторялося в усіх містах, де вона виступала, від одного океану до другого. Пищучи критику з першого концерту Марії Сокіл у Торонто, Онт., відомий критик В. Вудсон дав цій критиці (в „Торонто Івнінг Стар") заголовок: „Марія Сокіл прийшла, заспівала й побідила..."

А наш славний Олександер Кошиць писав про Марію Сокіл: „...слухати її — це радість, висока насолода й той особливий спокій, коли не треба нічого вибачати, виправдувати та прощати..."

Марія Сокіл виступить у Ню Йорку як солістка Святочного Концерту в честь Митрополита Андрія Шептицького з нагоди Його 75-ліття, **у неділю, 29 грудня в салі Town Hall.**

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Вистава „За сестрою".

В неділю вечором, 8. грудня, в галі укр. прав. церкви при 14. вулиці, відбулося представлення „За сестрою", написане Іванком на основі повісти нашого славного історичного повістяра Андрія Чайковського, що вже є небіщиком. Це песа на пять дій, з дописаним артистом - режісером Кучмаком прольогом. Гра аматорів була не зла, а в деяких місцях як от у прольогу, в степу коло козацької ватри та в останній дії, в ханському гаремі, цілком добра. Я хотів би звернути увагу інших режісерів на от що: не пожалійте часу, будьте ласкаві, прийдіть і подивіться, як артист Кучмак ставить песу; запевняю вас, що не пожалієте. Я особисто був захоплений надзвичайно. Не віриться, щоб на такій малій сцені можна було дати такі світляні ефекти, такі живі мініатюрні декорації, мов китиця ріжнобарвних квіток. Окремі дії проходять перед вашими очима мов визерунки на роскішному перському килимі; або ще краще: мов окремі нивки, що зливаються в одно цвітуче поле. Ці окремі картини переплітаються тихими мельодійними піснями й усе це творить гарну, закінчену песу. Всі звукові ефекти виконуються рекордованими плитами. В цім відношенні, пан Кучмак являється прямо піонером. Він бере серіозні історичні драми, переплітає їх піснями, танками, дає все, що потрібно аж до таких подробиць як мерехтіння вогників у селянських хатках, просвічування місяця крізь хмарки і т. д. Він робить зо звичайної драми — музикальну драму й цим захоплює публику. Всі ті мальовничі декорації написані самим артистом Кучмаком. Видно знаючу й певну руку.

Цей театральний гурток під керівництвом пана Кучмака працює вже два роки, тихо, без розголосу, завели дисципліну на пробах, точність відтворення куртини, як оголошується.

Наслідки: саля переповнена вщерть на кожному представленні. Всі приходять точно перед початком песи. Спокій і взірцевий порядок як на салі так і за кулісами. Добрі характеризації, що відповідають тій особі, яку автор песи хотів вивести, дібрані костюми і т. д. Треба дивуватися самопосвяті пані Городецької і пана Грицишина, що завідують всією менаджерією цього гуртка вже довший час.

Присутній.

ПІТСФІЛД, МАСС.

Свято Державности.

Дня 1. грудня відбулося у нас Листопадове Свято, так як що року. Громада сповняє свій народний обовязок з вірою, що Україна мусить стати вільною. Святом занявся від. 55 У. З. Хреста. Голова, пані Катерина Копитчак, вияснила присутним значіння свята і покликала п. А. Маланчука, організатора У. Н. Союзу, що не пожалував труду і прибув до нас аж з Бофало та виголосив гарний реферат, котрим присутні дуже зацікавились.

Другим бесідником був п. І. Яремій, котрий ще звеличав свято деклямаціями. Гром. Ю. Спасик взивав присутних до єдности, бо де єдність, там сила, а де єдність там і слава. Ще говорив п. А. Маланчук про потребу ведення в Вашингтоні інформативної праці в українській справі. На ту ціль переведено збірку, якою занялась управа У. З. Хреста. Збірка принесла $26, котрі вислано на призначене місце через управу У. З. Хреста.

При кінці свята пані Катерина Копитчак подякувала присутним за жертву, а бесідникам за гарне слово. А потім попросила присутніх повстати з місць та віддати честь героям, що полягли за волю України. Закінчено свято відспіванням гимну „Ще не вмерла Україна".

О. Яремій.

Л. Нигрицький.

ДЛЯ КОГО ПИСАТИ Й ЩО ПИСАТИ?

Грінченко поставив собі це питання рубом, а відповідь була проста: читають в першу чергу маси, себто селянство, освітньо занедбане, політично несвідоме, соціяльно затуркане. Значить, виходилоб, що українське письменство в першу чергу повинно бути чинником, що пробудилоб до справдішнього творчого життя українське селянство. Та побіч широких мас селянства є ще (хоч і як нечисленна) інтеліґенція. І якщо літературні оцінки, чи то пак, письменницькі підходи треба спрямовувати в першу чергу в бік селянства, то всеж таки не вільно забувати, що існує інтеліґенція, яка теж спрагнена письменства. Значить, треба прямувати до ідеалу, по словам Грінченка, що ним є нація, себто духова злука, кажучи старим терміном „мужика й пана". Письменство повинно в першу чергу мати на меті мужицько-панське духове обєднання, а вслід за тим довести духовість селянства до такої висоти, щоб для широкої маси був зрозумілий і Данте і Шекспір. Значить, не має ніяких двох чи трьох літератур — мусить бути одна для всіх, а що її, напр., не завжди розуміють (Шекспіра чи Данте), то тут стоять на перешкоді в першу чергу „технічні" труднощі: незнання історичних обставин, невідомі слова й т. п. дрібниці. А нарід все інше (нарід, як маси) розуміє дуже добре.

Щоб свої теоретичні міркування показати практично. Грінченко читає селянам „Марусю" Квітки. Читаючи „Марусю" селянам, Грінченко при помочі письменства, з одного боку визбувається своєї інтеліґенції (він це зве „естетичні примхи"), з другого боку єднається з масами. Грінченко при помочі твору письменника, що однаково зрозумілий для „мужика" й для „пана" — доходить (на його думку) до цього ідеалу, що ним є „нація" — себто ця вища духова єдність, яка обєднує усіх.

„Далі й аж до краю, не чути уваг" — пише він про враження прочитаної „Марусі" серед селян, у свойому творі „Перед широким світом". „Тільки видко було, як слухачі турботно дожидали, чи не зробить Бог чуда, чи не одужає Маруся. Але чудо не зробилось і всім видно, що Маруся вже вмірає. Опріч Євдохи, що спить, сівши в кутку, всі тихо плачуть, хіба тільки Катря вихопиться з цієї тиші голосним риданням і знов його задавить. Тут уже нема розмов, та й не може бути за слізми, що вони й мене примушували скільки разів зупинятися з читанням. Навіть, як несподівано являється Василь, ніхто й слова не промовив, не здивувався. Видно було, що сльози, що ними плакали слухачі, були гіркі, тяжкі, пекучі"...

„Але дивне диво склалося тут, — і я мушу до нього признатися. Ще давно, скільки років назад, читаючи „Марусю" сам, я обурювався на Квітку за сентименталізм, що ним пронято все оповідання, та за Наумове резонування, що здавалось мені воно робленим, штучним. І до цього дня в мене була така думка, що над „Марусею" не можна не плакати (я й тоді плакав), але, що сентименталізму та резонування через лад багато. Отже тепер, читаючи твір сей простим людям, я побачив, що вони не помічають сентименталізму. Те, що мені здається сентиментальним, чого не бува в житті, те вони вважають за прикмети ідеалу й се робить їм намальований образ ще кращим, щеріднішим і ближчим серця. І я сам несамохіть, не помічаючи того, проймаюся цими почуваннями й, вкупі з моїми слухачами, вже не помічаю ніякого сентименталізму — перед мене не тільки ідеально - чиста, що починаєш розуміти народню віру в те, що Бог кличе до себе й не зоставляє довго на землі такі чисті душі. Алеж, не вважаючи на всю високість тієї постаті, вона не здається неможливою, робленою. Може Маруся і не жила на світі, але вона живе тепер у серці моїх слухачів і в мойому серці...

І дивне знов диво. Я не помічаю резонування Наумового. Мене, як і моїх слухачів, заспокоюють доводи, що так, як зробилось — краще. Я не можу вірити в це так, як вірить Наум, або мої слухачі, але тепер я не відрізняюсь від них, а почуваю так, як вони. Я не бачу по їх обличчях і мене заспокоюють ці тихі речі розумні, високоморальні. У мені сльози, сльози тих людей, що в невеличкій душній хаті плачуть, не втихаючи, аж до кінця повісти, вже не такі пекучі. Мов знов якась надія воскресла, мов знов щось кличе до життя. Ще су не минув, як це сум тихий, що до його вже мішається неначе якесь відрадісне почування. Воно є і в мене і в слухачів, бо я бачу, як їх позаплакувані очі блищать тим почуванням. Відкіля воно? Не знаю, але мабуть це радість, що побачила людина на кілька годин на свої духові очі те, що давно жило в душі, чого давно шукав і не знаходив у житті — побачила ідеал"...

...„І я думав собі: скільки є на світі високоартистичних творів, що читаєш їх, упиваєшся ними та й ще хочеться. І така в їх краса, що мов бачиш її перед собою. Але я не буду їх читати в цій хаті. Розмірено, розлічено в їх усе й нема в їх помилки, й життя в їх видко правдиве, й артистично вироблено всю штуку — твір високої вартости — а читати я їх тут не буду. Це твори тільки для мене та для таких, як я, для т. зв. інтеліґенції, а мої слухачі їх не розуміють. А от „Марусю" зрозуміли ми всі й всі поплакалися над нею. Щож дорожче людям повинно бути — чи ті твори, що їх можуть розуміти сотні, чи ті, що їх, як „Марусю", розуміють міліони".

„Нехай то й діяманти осяйні, а ця повість — це пишне намисто на дівочій шиї, але воно мені, панове, таке саме гарне, як і мужикові, й я почуваю, читаючи цю книгу, що я тільки дрібна частина з багатоміліонового народу, а не панська істота, або відірваний від грунту, без підвалин, без змоги на що зіпертися, затурканий, збитий з пантелику „інтеліґент". Я почуваю, що тільки тоді може бути добре на землі, як не стане „мужика" та „пана", чи „інтеліґенції" та „простолюду", а буде один суцільний, культурний український народ".

Планета Юпітер є така велика, що якби вона перейшла між землею і місяцем, то заняла би одну третю простору.



СЛІПИЙ АДВОКАТ. — Доналд Вилкинсон, 26-літній мешканець Сан Франсіска, дістав оноді право адвокатури, не дивлячись на свою сліпоту.

ТАРЗАН, ч. 184. Замкнені уста.



„Хто є та дика дівчина, за котрою ти хотів стріляти?" — випитував Тарзан дикуна. „Говори, а ні, то згинеш", грозив він.



Дикун на смерть перелякався і почав оповідати: „Ця дівчина проклята, пане. Як я зо своїм товаришем...", тут зашелестів у поблизжі корч.



Але бистрий Тарзан відразу завважив, що хтось мусів порушити корчем, бо вітру не було. Можливо якийсь ворог? Він скочив на бік.



Якраз в цю хвилину свиснула стріла, призначена для нього. Та вона минула його, а, вбившись в тіло чорного, замкнула йому уста на віки.